



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

52-е заседание

Понедельник, 7 ноября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эсси (Кот-д'Ивуар)

В отсутствие председателя г-н Пирис Бальон (Уругвай), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Наводнения в Египте

Председатель (говорит по-испански): От имени всех членов Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить правительству и народу Египта наши глубочайшие соболезнования и сочувствие в связи с гибелью людей и значительным материальным ущербом, которые явились следствием недавних наводнений, происшедших в этой стране.

Позвольте мне также выразить надежду на то, что международное сообщество безотлагательно и щедро откликнется на призывы о помощи по преодолению последствий этого стихийного бедствия.

Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Египта при Организации Объединенных Наций.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Благодарю Вас, г-н Председатель. Делегация Египта

хотела бы передать Вам свои самые искренние слова благодарности за Ваши соболезнования по поводу стихийного бедствия, которое обрушилось на мою страну 3 ноября 1994 года. Делегация Египта хотела бы также выразить свою признательность за выражение сочувствия и соболезнований со стороны членов международного сообщества.

Египет страдает от внезапных наводнений из-за проливных дождей вследствие резкого изменения климата. Результатом этого явилась гибель большого числа людей и огромный материальный ущерб на юге Египта. Наводнения повредили нефтехранилища, что привело к пожарам и увеличило число жертв. Для спасения пострадавших и оказания помощи в районах наводнения в стране было объявлено чрезвычайное положение. По предварительным данным, число жертв составляет более 500 человек. Был разработан план создания специальных лагерей для тех, кто остался без крова вследствие наводнения или пожара. Был создан также план в области здравоохранения и медицинского обслуживания. В него входило обеспечение транспорта для больниц и медицинских центров.

Компетентные власти продолжают подсчитывать жертвы и оценивать размер

материального ущерба, с тем чтобы обеспечить пострадавших от наводнения необходимой компенсацией.

Египетская делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность всем государствам, делегациям и международным организациям, которые оказывают чрезвычайную помощь. Это ясно отражает их солидарность с народом Египта и воодушевляет нас на продолжение борьбы по восстановлению затопленных областей.

Пункт 89 повестки дня (продолжение)

Окружающая среда и устойчивое развитие

е) Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств

Доклад Конференции (A/CONF/167/9 и Corr.1 и Corr.2)

Доклад Генерального секретаря (A/49/425 и Add.1)

Записки Генерального секретаря, препровождающие доклады Программы Развития Организации Объединенных Наций (A/49/414 и A/49/459)

Председатель (говорит по-испански): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что на своем 30-м пленарном заседании 13 октября 1994 года Генеральная Ассамблея приняла решение провести прения по подпункту е пункта 89 повестки дня непосредственно на пленарном заседании с тем пониманием, что решение по этому подпункту будет принято во Втором комитете.

В связи с этим подпунктом Ассамблея рассматривает доклад Конференции (A/CONF.167/9), доклад Генерального секретаря о действиях, предпринятых по осуществлению Программы действий, принятой Конференцией (A/49/425 и Add.1), и две записки Генерального секретаря: одну, препровождающую проведенное Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) исследование, посвященное изучению возможности создания информационной сети малых островных развивающихся государств (A/49/414), и

вторую, препровождающую проведенный ПРООН анализ экономической целесообразности программы технической помощи малым островным развивающимся государствам (A/49/459).

Я хотел бы предложить, чтобы, если не будет возражений, список ораторов по обсуждению этого подпункта был закрыт сегодня в 11 ч. 00 м.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Таким образом, я прошу представителей, желающих принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня, как можно скорее внести свои имена в список ораторов.

Г-н Ламабра (Алжир) (говорит по-французски): Г-н Председатель, моя делегация и я с большим волнением присоединяемся к соболезнованиям, выраженным Вами делегации Египта по случаю ужасных и жестоких потерь, которые понес братский египетский народ, пострадавший в результате происшедшего 3 ноября наводнения. Как только до нас дошла весть о катастрофе, алжирское правительство предприняло меры для оказания срочной чрезвычайной помощи Египту в облегчение страданий жертв наводнения. Делегация стран, являющихся членами Группы 77, и делегация Китая, от имени которых я выступаю, чтят память жертв и выражают свои глубокие соболезнования семьям погибших, народу и правительству Египта.

Спустя полгода после принятия Программы действий на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшейся в Бриджтауне в период с 25 апреля по 6 мая 1994 года, на основе предложений, выдвинутых Группой 77, Генеральная Ассамблея обсуждает сегодня результаты, которые представляют собой весь комплекс усилий, предпринятых во время трех подготовительных встреч и интенсивных и конструктивных переговоров, проходивших в Барбадосе.

Созыв Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств был предусмотрен в статье 17 Повестки дня на XXI век, и она была созвана в соответствии с резолюцией 47/189 Генеральной Ассамблеи. Это была первая конференция такого рода в области

устойчивого развития и поэтому явилась важным шагом в разработке мероприятий в развитие Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и выполнении ее решений.

Конкретные обязательства международного сообщества в плане развития малых островных государств исходят из осознания того, что эти государства представляют собой особый случай как с точки зрения окружающей среды, так и с точки зрения развития и их специфических характеристик, включающих в себя хрупкость их экосистем, небольшие размеры территории, ограниченные ресурсы, географическую разбросанность и отдаленность от мировых рынков. Эти недостатки, помимо всего прочего, ограничивают возможности этих государств в плане экономического и социального развития, которое отвечало бы специфическим характеристикам их природной окружающей среды.

Барбадосская декларация и Программа действий, принятые Конференцией, официально закрепляют признание международным сообществом конкретных нужд малых островных развивающихся государств и представляют собой важнейшие инструменты, определяющие цели, которые должны быть выполнены, и практические меры, которые должны быть предприняты с целью достижения устойчивого развития этих государств. Эти два документа закладывают основу для систематической последующей деятельности ЮНСЕД, особенно части G главы 17 Повестки дня на XXI век, которая касается развития малых островных государств. Программа действий, принятая в Барбадосе, таким образом, определяет 14 приоритетных областей и рекомендует логичный комплекс мер, которые следует предпринять, и политику, которая должна быть разработана в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном планах самими малыми островными государствами и при помощи последовательной поддержки со стороны международного сообщества.

В этом контексте ясно, что конкретные обязательства малых островных государств в плане осуществления целей Программы действий будут являться решающим элементом в разработке мероприятий в развитие решений Конференции в Барбадосе и их выполнении.

Во время второй встречи на высшем уровне Альянса малых островных государств, которая состоялась 4 мая 1994 года и совпала с Бриджтаунской конференцией, политические лидеры на самом высоком уровне подтвердили:

"свою приверженность решениям Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и свою решимость проводить и разрабатывать меры, направленные на содействие устойчивому развитию".

Они также выразили

"свою твердую приверженность принятию необходимых действий на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения выполнения Программы действий".

Но хотя и ясно, что конкретное выполнение Программы действий является первоочередной обязанностью малых островных государств, несомненно также и то, что усилия этих стран не могут сами по себе привести к выполнению задач, определенных для 14 приоритетных областей. Поддержка со стороны международного сообщества в целом, в том числе системы Организации Объединенных Наций, является решающей. Сферы и способы содействия международного сообщества, как это определено в Программе действий Конференции, зависят от мобилизации адекватных, новых и дополнительных ресурсов, передачи и доступа к технологиям, приспособленным к конкретным местным условиям, и от создания соответствующих последующих институциональных механизмов, в частности на международном уровне.

В этом контексте делегации, от имени которых я имею честь выступать, особенно заинтересованы в пункте 123 Программы действий относительно деятельности в развитие Конференции со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций и, в частности, создания в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию "отдельного квалифицированного и компетентного органа" (A/49/425, пункт 139), который сможет оказывать секретариатскую поддержку как межправительственным, так и межучрежденческим механизмам координации.

В этом же духе я рад выразить признательность Программе развития Организации Объединенных Наций за тот профессионализм и быстроту, с которой она отреагировала в установленные сроки на приглашение, которое было ей сделано о проведении в рамках пунктов 105 и 106 Программы действий двух научных исследований, связанных, соответственно, с созданием информационной сети малых островных развивающихся государств и с программой технической помощи, предназначенной для содействия сотрудничеству внутри регионов и между регионами.

Девизом Барбадосской конференции было "Малые государства, большие проблемы". Она завершилась значительными результатами и тем самым породила большие надежды. Хотя для заинтересованных государств это имеет большое значение, их партнеры должны сделать лишь сравнительно небольшие усилия. Все международное сообщество в целом должно подтвердить жизненность и действенность обязательств, данных в Рио, и эффективно осуществлять Повестку дня на XXI век.

В силу всех этих причин делегации государств - членов Группы 77 и делегация Китая настойчиво рекомендуют, чтобы Генеральная Ассамблея поддержала Барбадосскую декларацию и Программу действий.

Г-н Хенце (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и Австрии.

Прежде всего, я хотел бы присоединиться к Председателю и выразить свои соболезнования в связи с большими человеческими жертвами, которые понес Египет в результате наводнения. Мы все полностью осознаем, что эта катастрофа создала серьезное препятствие для усилий египетского правительства в области развития.

Осуществление программы глобального партнерства в интересах окружающей среды и развития, которое началось в Рио более двух лет назад, является одной из основных проблем, с которыми международное сообщество будет сталкиваться в будущем, пытаясь обеспечить и поддержать глобальный мир и стабильность. В рамках этого долгосрочного процесса, который, помимо прочего, подразумевает, в

частности, новое качество сотрудничества между промышленно развитыми и развивающимися государствами, многое уже было достигнуто. Фактически, приняв Барбадосскую декларацию и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, согласованную на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая успешно завершилась в мае сего года, международное сообщество сделало важный шаг по пути осуществления обязательств Рио и принципов Повестки дня на XXI век.

Была принята согласованная стратегия, обеспечивающая рамки для деятельности различных действующих лиц на национальном, региональном и международном уровнях. В ней принимаются во внимание основные сдерживающие элементы развития малых островных развивающихся государств и рассматриваются ключевые вопросы в 14 межсекторальных и секторальных приоритетных направлениях, связанных с будущим развитием этих государств. По мнению Европейского союза, можно реально надеяться на то, что Программа действий, согласованная на Барбадосской конференции, поможет малым островным развивающимся государствам идти по пути устойчивого развития, в частности путем повышения их международной конкурентоспособности и путем сокращения экономической нестабильности и экологической уязвимости.

Этот оптимизм основан, прежде всего, на том факте, что Программа, которая была принята, основана на концептуальном здоровом подходе, учитывающем принципы самообеспеченности и взаимодополняемости, и признает важность создания потенциала регионального сотрудничества и роль частного сектора и неправительственных организаций в осуществлении Программы.

Осторожный оптимизм, похоже, оправдывается также и в отношении осуществления Программы действий. Хотя на нынешнем этапе окончательная оценка еще не возможна из-за незначительного времени, которое прошло после Барбадосской конференции, доклад Генерального секретаря относительно мер, принятых для осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, четко свидетельствует о том, что

организации и учреждения Организации Объединенных Наций сейчас находятся в процессе переориентации своих планов и программ развития и проведения соответствующих организационных мероприятий для осуществления этой стратегии.

В этом контексте я хотел бы также упомянуть об инициативе Альянса малых островных государств, направленной на сокращение выбросов тепличного газа к 2005 году до уровня 1990 года, - инициатива, которая будет рассмотрена в рамках Рамочной конвенции об изменении климата.

Европейский союз уделяет особое внимание потребностям и усилиям в области развития малых островных развивающихся государств и решительно поддерживает процесс переговоров, который привел к Барбадосской конференции. Значительная финансовая и техническая поддержка предоставляется как в рамках Европейского союза, так и его государствами-членами. Многосторонняя помощь Европейского союза организуется Европейской комиссией и направляется главным образом через Ломейскую конвенцию, в статьях с 335 по 337 которой говорится о том, что африканские, карибские и тихоокеанские островные развивающиеся государства особенно нуждаются в сотрудничестве. На основании раздела IV Ломейской конвенции было выделено около 620 миллионов экю этой группе государств на период 1990-1995 годов, что эквивалентно приблизительно 775 млн. долл. США.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и вновь выразить твердую приверженность Европейского союза и его государств-членов эффективному выполнению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, согласованной в Барбадосе.

Исходя из этого в предстоящие годы наши действия, даже более чем в прошлом, будут учитывать конкретные препятствия на пути развития малых островных развивающихся государств. Наша помощь будет сориентирована на решение как экологических проблем, так и проблем нищеты с особым упором на группу наименее развитых стран. Особое внимание будет уделяться также укреплению регионального сотрудничества и интеграции с целью улучшения показателей экспортного сектора малых островных развивающихся государств, сокращая

препятствия на пути развития в области транспорта и связи и активизации совместных действий для защиты этих стран от катастроф и глобальных опасностей.

Словом, надежная и прочная приверженность со стороны всех заинтересованных сторон является необходимым условием сохранения динамики процесса, к которому приступило международное сообщество.

Более того, успех Барбадосской конференции в конечном итоге будет в значительной мере зависеть от того, в какой степени можно максимально использовать имеющиеся ресурсы в результате улучшения регионального сотрудничества и координации действий стран-доноров. Мы считаем, что многое можно сделать в этом плане.

И наконец, в том что касается эффективного осуществления Программы действий, мы убеждены в том, что Комиссия по устойчивому развитию сыграет позитивную роль в контроле и наблюдении за предпринимающимися мерами и прогрессом, достигнутым в осуществлении Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Г-н Челтенем (Барбадос) (говорит по-английски): Делегации стран КАРИКОМ хотели бы присоединиться к Председателю Группы 77 и выразить наши соболезнования народу Египта в связи с трагическими потерями в результате недавнего стихийного бедствия.

Я имею честь выступать в этой Ассамблее от имени 12 государств - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются членами Организации Объединенных Наций, а именно: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Доминика, Гренада, Гайана, Ямайка, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго и моя страна - Барбадос, по пункту 89е повестки дня, озаглавленному "Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств".

В апреле этого года Барбадос имел честь принимать первую Глобальную конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся

государств. По этому поводу на наши берега прибыли делегации высокого уровня из 116 стран и от 150 неправительственных организаций, а также представители из секторов развития и оперативных учреждений системы Организации Объединенных Наций. Эта Конференция была значимой по двум соображениям. Это был первый всеобъемлющий процесс в рамках осуществления решений, принятых на Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, и первый случай, когда такая представительная Конференция Организации Объединенных Наций проводилась на территории такого малого государства - члена Организации.

Вряд ли стоит говорить о том, что такое событие было сопряжено с беспрецедентными финансовыми и организационными трудностями для принимающей страны. В этой связи Барбадос признателен своим партнерам по КАРИКОМ и более широкому сообществу островных государств за их помощь и солидарность, а также членам международного сообщества за их воодушевление и помощь. Мы также хотели бы особо отметить группу сотрудников Организации Объединенных Наций и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), чей профессиональный опыт и содействие внесли значительный вклад в успех работы Конференции.

Государства - члены КАРИКОМ полностью присоединяются к замечаниям, которые были высказаны ранее делегацией Алжира от имени Группы 77. Процесс Рио представляет собой четкое признание международным сообществом насущной потребности добиться сбалансированного и комплексного подхода к проблемам окружающей среды и развития с целью формирования глобального партнерства во имя устойчивого развития. Процесс, начавшийся в Барбадосе, олицетворяет усилия конкретной группы стран - малых островных развивающихся государств, - которые имеют общие характеристики, интересы и уязвимые моменты по реализации принятых в Рио норм применительно к их конкретным обстоятельствам. Это демонстрирует их твердую решимость работать совместно, полагаясь на свои собственные силы и в духе сотрудничества, в направлении достижения цели устойчивого развития и их надежду на поддержку международного окружения в достижении этой цели.

Два основных итога Глобальной конференции, Барбадосская декларация и Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, были представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в документе A/CONF.167/9. Государства - члены КАРИКОМ призывают международное сообщество полностью поддержать их и наметить четкие цели для осуществления важной деятельности, изложенной в 14 основных главах Программы действий. Этот документ предоставляет нам уникальную возможность создания эффективной модели общесистемной координации в рамках Организации Объединенных Наций для достижения конкретных целей. Для того чтобы это стало возможным, однако, необходимо, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций через Департамент по координации политики и устойчивому развитию, был в состоянии обстоятельно выполнять возложенные на него функции наблюдения и координации в соответствии с пунктом 123 Программы действий.

Создание хорошо укомплектованной персоналом структуры поддержки Секретариата, призванной развивать итоги Конференции, является неотъемлемым компонентом стратегии осуществления Программы. Чрезвычайно важно, чтобы этот момент был тщательно и всеобъемлюще рассмотрен на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Хотя мы вновь заявляем о своем разочаровании по поводу недоработанных и неадекватных предложений, представленных на Конференции по этому вопросу, нас ободряет намерение Секретариата, как указано в пункте 140 доклада Генерального секретаря, пересмотреть свой предварительный ответ в свете беспокойств, выраженных на Барбадосской конференции. Мы надеемся на анализ этого нового предложения в ближайшем будущем. Мы с уверенностью ожидаем, что в этом предложении будут учтены продемонстрированные организационные требования в центральных учреждениях и на местах через субрегиональные отделения региональных экономических комиссий. Необходимо также отреагировать на пункт 127 в отношении укрепления аналитического и исследовательского потенциала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в целях осуществления его первоначального мандата в контексте выполнения Программы действий.

Для того чтобы эффективное осуществление результатов Конференции стало возможным, организационная структура, предусмотренная в рамках Секретариата, должна по необходимости быть дополнена вспомогательным потенциалом соответствующих оперативных организаций и программ системы Организации Объединенных Наций. Государства - члены КАРИКОМ приветствуют информацию, представленную в докладе Генерального секретаря (А/49/425 и Add.1). В этой связи мы воздаем должное своевременным действиям, предпринятым многими учреждениями, занимающимися проблемами развития в деле интеграции соответствующих элементов Барбадосской программы действий в свои более широкие программы, а также начала процесса разработки конкретных планов и программ по осуществлению ряда аспектов Программы действий.

Мы отмечаем также позитивную реакцию ряда учреждений на предложение, содержащееся в Программе действий о создании центров координации усилий по ее осуществлению. Мы надеемся на получение подробностей по идентификации и месторасположению этих центров и на тесное сотрудничество с ними в достижении наших общих целей.

В Карибском бассейне региональные соглашения и учреждения давно играют большую роль в наших усилиях по развитию. В связи с этим уместен акцент на региональном участии в осуществлении программы действий. Мы ожидаем активного участия соответствующих организаций Организации Объединенных Наций и межправительственных региональных и субрегиональных организаций в этих усилиях.

Программа действий отводит центральное место Комиссии по устойчивому развитию в межправительственном мониторинге и последующих мероприятиях в рамках выполнения решений Конференции. По соображениям времени этот вопрос может быть рассмотрен только на специальной основе в ходе сессии этого года Комиссии по устойчивому развитию. Мы, тем не менее, надеемся, что к третьей сессии соответствующие четкие и определенные договоренности будут достигнуты в отношении мониторинга и обзора прогресса в деле осуществления Барбадосской программы действий. Комиссия, без всякого сомнения, будет глубоко

заинтересована в обсуждении национальных, региональных и международных усилий по практическому осуществлению решений Рио в контексте островов, где точная постоянная оценка прогресса относительно проста.

Правительства КАРИКОМ хорошо осознают, что эффективная реакция Организации Объединенных Наций на мандаты Конференции может быть достигнута лишь через тесное межучрежденческое сотрудничество. Мы убеждены, что механизм Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию будет полностью использован для обеспечения хорошо скоординированного осуществления Программы действий во всей системе Организации Объединенных Наций.

Эта Ассамблея рассматривает два доклада, документы А/49/414 и А/49/459, которые были подготовлены Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в ответ на конкретный мандат, данный Конференцией. Мы очень рады, что ПРООН подготовила ответ в рамках полученного ею мандата так быстро и с таким энтузиазмом, и надеемся на тесное сотрудничество с ПРООН и нашими партнерами по международному сообществу, чтобы преобразовать полезные элементы двух технических исследований в конкретные мероприятия в поддержку широкого осуществления Программы действий.

Как предусмотрено в Программе, Информационная сеть малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ) и Программа технической помощи малым островным развивающимся государствам (СИДСТАП) - это взаимодополняющие мероприятия, имеющие своей целью поощрить обмен опытом и расширить внутрирегиональное сотрудничество по устойчивому развитию между малыми островными развивающимися государствами. Они не должны рассматриваться как самоцель, это, скорее, важнейший катализатор, который при умелом использовании может дать островам возможность и потенциал реагировать на существенные приоритеты, столь четко перечисленные в Программе действий.

Государства - члены КАРИКОМ участвовали на уровне экспертов в одном из двух региональных семинаров, посвященных разработке и определению масштабов СИДСТАП. Наши правительства считают,

что использование возможностей технического сотрудничества между развивающимися странами является важным в этой связи, и мы поддерживаем точку зрения, высказанную в этом исследовании, что СИДСТАП необходимо рассматривать как дополнение, а не замену существующим программам технической помощи. Мы рассматриваем разработку всеобъемлющего перечня потенциала и опыта в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств как необходимое предварительное условие при любой попытке осуществить СИДСТАП на деле. Мы рады готовности ПРООН предпринять незамедлительные шаги в этом направлении в рамках работы программы информационно-реферативной системы (ИНРЕС).

СИДСНЕТ является оригинальной новаторской концепцией, которая имеет большой потенциал путем содействия обмену данными, информацией и опытом между малыми островными государствами уменьшить ограничения, связанные с их размером и удаленностью. Таким же образом, эта программа может послужить важным катализатором обеспечения более тесного межостровного сотрудничества между всеми людьми, отвечающими за принятие жизненно важных решений в островных обществах, по целому ряду приоритетных вопросов и общих забот в отношении их устойчивого развития. СИДСНЕТ вместе с СИДСТАП являются важным инструментом для обеспечения существенной деятельности, предусмотренной в Программе действий.

Мы надеемся, что продолжающиеся консультации между всеми заинтересованными сторонами в отношении технического исследования ПРООН приведут к скорейшему соглашению по окончательным масштабам, условиям и финансированию этого важного проекта. В этом контексте страны КАРИКОМ хотели бы подчеркнуть, что помимо создания линии связи, для того чтобы малые островные развивающиеся страны получили доступ к существующим глобальным сетям и базам данных, наиболее важным компонентом СИДСНЕТ является развитие потенциала на самих островах, для того чтобы они стали первичными поставщиками информации для этой сети. Очень важно, чтобы малые островные развивающиеся государства получали пользу от доступа к глобальным современным источникам знаний, но полный потенциал СИДСНЕТ не будет

реализован, если это будет единственным результатом. Информационный компонент СИДСНЕТ должен в основном подпитываться малыми островными развивающимися государствами, для того чтобы широкая база местных знаний этих государств эффективно использовалась на благо их общего развития. Мы убеждены в том, что имеется возможность учесть этот критический элемент эффективным с точки зрения затрат образом в рамках компонентов проекта в области обучения, укомплектования персоналом и маркетинга, а также внимательного составления меню будущей СИДСНЕТ. Для достижения этой цели нужно провести всеобъемлющие консультации в ходе начальной фазы осуществления проекта. Консультации должны включать соответствующий опыт малых островных развивающихся стран и быть ориентированы на установление приоритетов и условий для систематической компиляции, накопления и распространения материалов, относящихся к целям устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Положительной особенностью Глобальной конференции явилась эффективная роль и поддержка со стороны значительного числа неправительственных организаций. Конференция послужила важным катализатором в создании союзов между островными неправительственными организациями из различных регионов, которые ранее не имели возможности взаимодействовать. Это также дало плодотворную почву для развития важного партнерства между северными и южными неправительственными организациями в рассмотрении вопросов устойчивого развития в контексте островов. В ходе этого взаимодействия было выдвинуто много полезных предложений, и мы убеждены, что они будут разработаны глубже в целях осуществления. Делегации КАРИКОМ надеются на продолжение сотрудничества и поддержку сообщества неправительственных организаций в осуществлении результатов Конференции.

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств была весьма скромной по замыслу, практической по договоренностям и сосредоточенной на конкретных целях. Хотя она не фигурировала в первых строках международных новостей, Конференция спокойно и методично

заложила основы для необратимого процесса национального, регионального, межрегионального и международного сотрудничества в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Правительства КАРИКОМ приветствуют достигнутый уровень понимания особых обстоятельств экономической и экологической уязвимости малых островных развивающихся государств. Программа действий создает практическую возможность превратить это понимание в коллективную реакцию. Для членов Карибского сообщества и сообщества островов во всем мире этот процесс служит укреплению уз, которые интуитивно чувствуют все островитяне, и это укрепляет нашу решимость работать вместе для реализации наших чаяний в области развития. Мы убеждены, что наши усилия будут сопровождаться значительной демонстрацией обязательств со стороны международного сообщества по мере того, как мы будем завершать работу над нашей стратегией осуществления важнейших решений Барбадосской конференции.

Г-н Палссон (Исландия) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего присоединиться к выражениям глубоких соболезнований правительству Египта в связи с трагическим событием, катастрофическим наводнением, происшедшим в Египте на прошлой неделе и повлекшим за собой человеческие жертвы.

Говоря от имени государств Северной Европы, я хотел бы сказать, что Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшаяся в Барбадосе ранее в этом году, стала важным шагом в направлении осуществления результатов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Главным достижением Конференции в Барбадосе стало принятие Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Эта программа является амбициозной и всеобъемлющей и делает акцент на практических шагах на национальном, региональном и международном уровнях в целях рассмотрения важных вопросов в области экологии и развития малых островных развивающихся государств.

Конференция приняла также важный документ - Барбадосскую декларацию. В ней

подробно рассматриваются соответствующие политические обязательства малых островных развивающихся государств и мирового сообщества и подчеркивается значение общественного и частного партнерства, а также регионального и международного сотрудничества для устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Программа действий определяет реалистические способы и средства увеличения потенциала малых островных развивающихся государств для эффективного решения проблем в области экологии и развития. Она подчеркивает роль и значение крупных групп, неправительственных организаций и частного сектора в содействии устойчивому развитию. Кроме того, она определяет важные глобальные цели и меры по обеспечению того, чтобы экологические и экономические обстоятельства способствовали в будущем устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Программа действий предлагает заинтересованным государствам реальный инструмент для достижения устойчивого развития на национальном и региональном уровнях. Она также предоставляет донорам и соответствующим организациям рамки для оказания им помощи в обеспечении того, чтобы их вклады способствовали укреплению потенциала малых островных государств для эффективного решения их задач в области экологии и развития.

Эффективное осуществление Программы действий на всех уровнях - национальном, региональном и международном - важно не только для малых островных развивающихся государств, но также настоятельно необходимо для международного сообщества. Давайте учитывать, что не размер страны или ее богатство определяют ее вклад в сохранение нашей глобальной экологии. Со вступлением в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву малые островные государства несут ответственность за большую часть океанов мира и таким образом будут играть стержневую роль в сохранении биологического разнообразия Земли.

Г-н Ядав (Индия) (говорит по-английски): Я рад выступать сегодня в Ассамблее, когда мы в определенной степени достигли одну из наших

целей, намеченных в Рио-де-Жанейро. Вместе с созданием Комиссии по устойчивому развитию и успешным завершением переговоров по разработке Конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, соглашение по Программе действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств является источником удовлетворения.

Индия была одной из стран, которые принимали активное участие в разработке Программы действий и в организации весьма успешной конференции, состоявшейся в прекрасных условиях красивого острова Барбадоса. Индийскую делегацию на Конференцию возглавлял губернатор провинции Андаманских и Никобарских островов, островной территории моей страны. Эта цепь островов охватывает почти 300 островов с населением около 300 000 человек. Она имеет опыт в области решения проблем хрупкой экологии и экономических трудностей, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства.

Программа действий, принятая в Барбадосе, соответственно признала, что малые островные развивающиеся государства и также острова, поддерживающие малые общины, потребуют создания специальных программ и особых подходов, соответствующих их конкретным ситуациям, проблемам и потребностям, если мы хотим эффективно решить проблемы их экологии и развития. Они представляют собой уникальное и исключительное сочетание, с одной стороны, уязвимости в отношении экологической хрупкости, обрушивающихся стихийных бедствий и неустойчивости международной экономической ситуации - с другой. Их небольшое население, скудные базы ресурсов и рынка, их относительная географическая изоляция и широкие различия в экологических и географических характеристиках ограничивают их потенциал самостоятельного развития.

Хотя моя страна является большим субконтинентальным массивом суши, мы сами имеем опыт решения проблем, с которыми сталкиваются малые острова, поддерживающие малые и изолированные общины. Некоторые из этих островов в географическом плане удалены от материка. Для решения их конкретных проблем

правительство Индии, по сути, создало Орган по островному развитию под руководством самого премьер-министра. Это является ярким доказательством того значения, которое мы придаем особым проблемам малых островов. Этому Органу поручена задача формирования политики и осуществления программ по обеспечению экологически безопасного, соответствующего и комплексного развития относительно отдаленных островов, поддерживающих малые общины.

Наш подход к устойчивому развитию этих островов, среди прочего, включает программы сохранения, регенерации и восстановления экосистемы. Мы стремимся к этому, считая, что деградация экосистемы не только ухудшает положение бедных, но также затрагивает способность экологии сохранять продуктивные способности. Программы регенерации, с другой стороны, помимо восстановления продуктивного потенциала, также обеспечивают занятость значительных слоев сельских жителей и местных общин. По нашему опыту мы знаем, что создание рабочих мест для экологического восстановления часто требует малого, и капиталовложения могут быть часто несущественными, но отдача от них бывает значительной.

Мы также знаем по нашему опыту, что при регенерации и обеспечении устойчивого использования природных ресурсов, децентрализация и участие местных общин являются более эффективными способами управления этим процессом.

Для этого, с другой стороны, требуется создание соответствующих органов на местном уровне и организационных структур. Этим местным органам и общинам также требуется доступ к информации и профессиональным знаниям, с тем чтобы в случае необходимости иметь возможность обращаться в технические органы за необходимым советом и поддержкой. В этом контексте приобретает значение развитие людских ресурсов и укрепление административного потенциала.

Развитие необходимого и эффективного научно-технического потенциала и его применение в интересах устойчивого использования и развития экосистемы требует взаимодействия научного сообщества с конечным потребителем. Очень часто достижения в области научного познания природы

и природных процессов не попадают к населению и не вырабатываются при участии его представителей, в особенности это касается сельского населения, племен или изолированных общин. Не получает широкого признания и оценки тот факт, что большая часть этих общин обладает своей собственной традиционной мудростью и практическими знаниями по этим вопросам. Существует неотложная необходимость обогащения, которая станет результатом синтеза этих двух направлений знаний.

Из только что обрисованных мною широких перспектив можно сделать достаточно конкретный вывод о нашем подходе и опыте, связанных с проблемами малых островных общин, в том плане, что в отношении малых островных развивающихся государств вопрос смягчения и уменьшения воздействия природных и экологических катастроф, рационального использования водных ресурсов, прибрежных и морских ресурсов, ресурсов пресной воды, земельных и энергетических ресурсов и так далее должен решаться на комплексной основе. Со своей стороны, эти усилия должны получить поддержку на основе дальнейшего совершенствования национальных учреждений и укрепления административного потенциала, развития людских ресурсов, научно-технического сотрудничества, а также конкретного и явного международного признания обязательств в отношении партнерства в интересах глобального устойчивого и последовательного развития. Мы, в частности, считаем, что вопросы науки, техники и финансовых потребностей должны решаться на приоритетной основе.

Существует явная необходимость в капиталовложениях в развитие технологий, которые могут применяться в небольших масштабах. Они могут быть использованы на цели разработки и применения возобновляемых источников энергии, установления водопроводных систем и обеспечения потребностей в строительных материалах и других ресурсах. Развитые страны и транснациональные корпорации вкладывают огромные средства в развитие науки и техники. Однако недостаточное внимание уделяется технологии, на основе которой можно обеспечить устойчивое развитие малых и недостаточно богатых общин, хотя она может и не иметь значительных и сиюминутных побочных выгод в плане доходов с ориентацией на рыночные условия. Может быть нам стоит рассмотреть, как

можно стимулировать тех, кто обладает потенциалом направления своих усилий на разработку соответствующей технологии.

Техническое и экономическое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС и ЭСРС) также станет важным механизмом для передачи и разработки соответствующей технологии и обмена опытом. Зачастую в прошлом в силу отсутствия адекватного финансирования этот аспект предавался забвению. Международное сообщество также должно рассмотреть, как можно облегчить процесс ТСРС и ЭСРС с учетом потребностей малых островных развивающихся государств, а также опыта других стран в решении проблем островов, оказывающих поддержку малым общинам. Индия через свои программы международного технического и экономического сотрудничества делится опытом и техническим ноу-хау с другими развивающимися странами.

Мы также считаем, что малые островные развивающиеся государства нуждаются не только в периодической помощи и предоставлении технологии, но и интеграции в систему, которая обеспечит независимое взаимодействие в целях технического развития, экономического роста, поступления от торговли и уменьшение воздействия природных и экономических неопределенностей. Поэтому необходимо предпринять некоторые меры, с тем чтобы создать условия, при которых не произойдет ухудшения условий торговли этих государств, будет гарантирован доступ их товаров на рынки, благоприятно развиваться индустрия услуг и гарантированы адекватные формы страхования. Проблема их интеграции в глобальную экономическую систему, на основе которой будет обеспечено их самостоятельное развитие, является для нас серьезным вызовом.

Г-жа дез Иль (Тринидад и Тобаго) (говорит по-английски): Я имею честь выступить перед Генеральной Ассамблеей от имени Союза малых островных государств (АОСИС). Прежде всего я хотела бы присоединиться к Председателю и другим выступившим передо мною ораторам и от имени членов Союза малых островных государств выразить соболезнования правительству и народу Египта в связи с людскими потерями и разрушениями, вызванными недавними наводнениями.

Я хотела бы присоединиться к заявлению Постоянного представителя Алжира, который выступал от имени Группы 77, и от имени АОСИС выразить нашу глубокую признательность и благодарность за поддержку и солидарность государствам - членам Группы 77.

Первая Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств 6 мая 1994 года успешно завершила свою работу в Барбадосе. Мы исключительно признательны правительству и народу Барбадоса за эффективную поддержку и создание необходимых условий для проведения конференции. Я также хотела бы выразить особую благодарность г-же Пенелопе Уэнсли (Австралия) за успешное руководство работой Подготовительного комитета Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и Главного комитета, который выступил с предложением принять Программу действий.

Хрупкость островных экосистем и уязвимость экономики наших островов перед лицом стихийных бедствий и внешних факторов была признана международным сообществом на высшем уровне в ходе Конференции по окружающей среде и развитию в 1992 году. Глава 17 раздела G Повестки дня на XXI век и последующая резолюция Генеральной Ассамблеи являются первыми шагами в направлении реализации нашей решимости привлечь внимание к потребностям в области устойчивого развития малых островов. Сегодня мы приветствуем доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (A/CONF.169/9 и Согг. 1 и 2) и доклад Генерального секретаря "Действия, принятые органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств" (A/49/425). Союз малых островных государств также желает выразить свою высокую оценку Программе развития Организации Объединенных Наций за неотложное и своевременное представление двух исследований, испрошенных в Программе действий. Однако мы поступились бы своей совестью, если бы одновременно с этим не выразили свое разочарование тем, что Секретариат Организации Объединенных Наций не нашел возможности

действовать с аналогичной эффективностью при обработке и распространении исследований ПРООН.

Барбадосская конференция обеспечила государствам возможности для того, чтобы подтвердить свою приверженность делу полного осуществления договоренностей, достигнутых в Рио, фокусируя в то же время внимание на стратегии устойчивого развития для малых островов в рамках Повестки дня на XXI век. Импульс, обретенный в ходе рассмотрения приоритетных областей, определенных на этой Конференции, будет сохраняться при условии выполнения обязательств всеми сторонами, с тем чтобы Программа действий смогла воплотиться в конкретные мероприятия на основе отношений партнерства между малыми островными развивающимися государствами и другими членами международного сообщества.

Малые островные развивающиеся государства будут и впредь нести основную ответственность за свое собственное развитие и придание процессу развития устойчивого характера. В этом контексте большая часть ресурсов, выделяемых на осуществление Программы действий будет создаваться, как ожидается, в самих малых островных государствах. Это огромная задача для сферы планирования в целях развития для наших островов. Малые островные государства на самом высоком уровне заверили в том, что они готовы выполнить эти новые задачи в целях развития. Главы государств и правительств Альянса малых островных развивающихся государств (АМОПГ), встретившихся на Барбадосе 4 мая 1994 года, вновь подчеркнули тот высокий приоритет, который малые островные развивающиеся государства отводят устойчивому развитию, особенно в свете их уязвимости перед лицом угроз безопасности извне и стихийных бедствий, их ограниченных площадей суши, хрупкости морской и земной экосистем и экономических и торговых дисбалансов в отношениях с развитыми странами. Они также подтвердили свои обязательства выполнить решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и свою решимость проводить политику в целях устойчивого развития. На этом фоне главы государств и правительств АМОПГ заявили о своем твердом намерении предпринять необходимые шаги на национальном, региональном и международном уровнях с целью обеспечения осуществления решений Барбадосской конференции.

Общепризнано, что осуществление Программы должно проходить на трех уровнях. На национальном уровне необходимо поддерживать коллективные усилия правительств и всех государств и групп в обществе, особенно женщин, молодежных и неправительственных организаций, с тем чтобы добиться реализации поставленных в Программе целей. В этой связи АМОРГ выражает удовлетворение в связи с уровнем участия неправительственных организаций от малых островных развивающихся государств в работе этой Конференции. Была особо отмечена заявленная ими решимость играть активную роль по мере нашего перехода от проведения Барбадосской конференции к реализации Программы действий. Другие неправительственные организации, которые активно участвовали в работе Барбадосской конференции, также играют важную роль в осуществлении Программы действий. Механизмы для осуществления Программы действий должны способствовать тем самым обеспечению дальнейшего участия неправительственных организаций на международном уровне.

Роль региональных инициатив в деле обеспечения устойчивого развития также безоговорочно признается международным сообществом. Для малых островов региональный подход, предложенный в Программе действий, будет способствовать преодолению небольших препятствий. Региональные инициативы будут также способствовать развитию сотрудничества между малыми островными развивающимися государствами как в рамках регионов, так и вне их.

Члены АМОРГ уже предприняли ряд инициатив в приоритетных областях, определенных в Программе действий. Однако действия малых островов и их твердая приверженность осуществлению Программы действий в целом не могут служить гарантией достижения целей устойчивого развития без надлежащей благоприятной международной обстановки. В качестве предварительного условия для обеспечения населения малых островов условиями для достижения их полномасштабного потенциала должным образом необходимо разрешить проблемы, касающиеся торговли, задолженности, передачи технологии и оттока финансовых ресурсов. На международном уровне отмечается также необходимость применения трехстороннего подхода с участием малых островов, системы Организации

Объединенных Наций и других членов международного сообщества.

В этом контексте члены АМОРГ призывают международное сообщество обратить внимание на призыв собравшейся на Барбадосе до проведения этой Конференции Группы видных деятелей осуществить обязательства, принятые в Рио-де-Жанейро на международной Конференции по окружающей среде и развитию, и продемонстрировать более решительный подход в процессе осуществления Программы действий. Обязательства, взятые на себя международным сообществом в Рио и на Барбадосе, являются основами процесса осуществления Программы действий. Отказ от выполнения этих обязательств поставит под угрозу сам процесс реализации Программы действий.

Члены АМОРГ с удовлетворением отмечают содержание доклада Генерального секретаря, в котором выпукло обрисованы меры, принятые органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в первые шесть месяцев после окончания Барбадосской конференции. Мы с удовлетворением отмечаем усилия, предпринятые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в соответствии с ее мандатом в качестве ведущего учреждения в рамках действий системы Организации Объединенных Наций, направленных на создание потенциала на местном, национальном и региональном уровнях и подкрепление коллективных усилий Организации Объединенных Наций в поддержку процесса осуществления Программы действий. Исследование о возможностях осуществления Программы технической помощи малым островным развивающимся государствам (СИДС/ТЕП) после реализации станет важным инструментом для содействия выполнению Программы действий. Мы с признательностью отмечаем тот факт, что в довольно ограниченные сроки удалось создать практический механизм в рамках семинаров, проходивших в Фиджи и на Барбадосе, с целью учета мнений малых островных развивающихся государств в соответствии с просьбой, содержащейся в Программе действий. При условии полного осуществления Программы СИДС/ТЕП каждое малое островное государство будет в состоянии получать выгоды, обращаясь к опыту и знаниям других малых островов в процессе разработки стратегии для решения общих проблем.

Программа СИДС/ТЕП будет служить развитию технического сотрудничества не только между малыми островными развивающимися государствами, но и между малыми островными развивающимися государствами и другими развивающимися странами. Кроме того, Программа СИДС/ТЕП позволила бы заинтересованным сторонам иметь глобальную картину возможной экспертизы по специфическим для малых островных развивающихся государств вопросам.

Исследование возможностей создания Информационной сети малых островных развивающихся государств (СИДС/НЕТ) с успехом обеспечило превращение концепции сети по обмену информацией в конкретную и практическую программу, нацеленную на содействие обменам информацией между малыми островными развивающимися государствами и позволяющую этим государствам получить доступ к информации на международном уровне. Члены АМОРГ придерживаются мнения о том, что два исследования должны как можно скорее продвигаться к стадии реализации на практике с учетом того факта, что и СИДС/ТЕП и СИДС/НЕТ являются важными базовыми инструментами для содействия осуществлению Программы действий в целом. Члены Группы убеждены в том, что при определенной корректировке в рамках технических консультаций между ПРООН, малыми островными развивающимися государствами и другими заинтересованными членами международного сообщества осуществление обеих программ СИДС/ТЕП и СИДС/НЕТ могло бы начаться до празднования нами пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем шаги, предпринятые органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях реализации Программы действий. Мы с удовлетворением отмечаем, что некоторые организации положительно откликнулись на рекомендацию, содержащуюся в Программе действий и направленную на создание ответственных за это групп. Чрезвычайные группы, созданные другими, должны оказывать помощь в обеспечении большего сфокусирования на процессе реализации Программы действий. Что касается Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), которая приняла решение о создании двух региональных

вспомогательных управлений в Карибском бассейне и районе Тихого океана, то мы признали тот факт, что большая близость к уровням на местах должна привести к более оптимальному реагированию на нужды малых островных государств, которыми занимаются эти управления.

Программа действий предусмотрела важную роль для региональных комиссий в процессе осуществления решений, принятых на Барбадосе. В этой связи мы уделяем особо серьезное внимание осуществляемым сегодня проектам, направленным на реализацию некоторых элементов Программы действий. Четыре региональные комиссии призваны содействовать ускорению осуществляемых ими процессов рассмотрения выполняемых решений, с тем чтобы они могли придать более конкретный характер своей поддержке в этом процессе. Мы и впредь будем придерживаться мнения, согласно которому эти региональные комиссии должны быть обеспечены ресурсами, необходимыми для проведения мероприятий, указанных в Программе действий. В этой связи мы по-прежнему поддерживаем предложение об укреплении Экономической комиссии для Африки, Тихоокеанского центра действий Экономической комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Субрегиональной штаб-квартиры Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) для Карибского бассейна.

Одним из аспектов, которому в ходе Конференции было уделено особенно пристальное внимание, была структура секретариатского обеспечения, которая должна быть создана для содействия эффективному выполнению решений этой Конференции. К концу Конференции было достигнуто согласие по поводу необходимости образования в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию определенно выделенного, квалифицированного и компетентного подразделения, которое обеспечивало бы секретариатское обслуживание как межправительственных, так и межучрежденческих координационных механизмов.

Четкое согласие было достигнуто также и в отношении обширных функций структуры секретариатского обеспечения. Она должна оказывать существенную секретариатскую поддержку межправительственной и межучрежденческой деятельности по наблюдению за

осуществлением Программы действий, ее обзору и координации; она должна работать как связующее и центральное звено для правительств, органов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также для других межправительственных и неправительственных организаций в вопросах, связанных с выполнением решений Конференции и осуществлением Программы действий; она должна готовить доклады для их представления Комиссии по устойчивому развитию и другим заинтересованным органам, занимающимся претворением Программы действий в жизнь, основываясь на информации, получаемой из всех соответствующих источников; и она должна соответственным образом оказывать поддержку всяким другим мероприятиям, логически вытекающим из содержания Программы действий. Решительные действия теперь должны быть приняты для обеспечения адекватных ресурсов для выполнения этих важных функций.

Поддержка Секретариата Организации Объединенных Наций имеет кардинальное значение для общего осуществления барбадосской Программы действий. Следовательно, любое отступление от того консенсуса, которого удалось достичь в Барбадосе, с нашей точки зрения, скомпрометировало бы эффективное выполнение принятых в Барбадосе решений. Хотя задачи указанного подразделения будут многочисленны и трудоемки и будут включать в себя содействие осуществлению Программы действий, причем таким образом, чтобы ее результаты действительно достигали малых островных развивающихся государств, до сих пор не поступало никаких запросов о создании тщательно и детально разработанной структуры. Более того, мы опасаемся, что в ее распоряжение будет предоставлено ограниченное число квалифицированных сотрудников, коллегиальность, мастерство и профессионализм которых будут соответствовать сложности задачи. Ожидается также, что несмотря на то, что это подразделение должно быть четко выделенным, оно не будет функционировать в изоляции: в общей работе Департамента по координации политики и устойчивому развитию должен поддерживаться нынешний процесс взаимного пополнения информации и специальных знаний между подразделением по малым островным странам и всем остальным Департаментом.

Данная Программа действий является первой всеобъемлющей стратегией устойчивого развития в процессе осуществления Повестки дня на XXI век. В связи со всеобъемлющим характером Программы ее претворение в жизнь представляет собой зондирование тех проблем и возможностей, которые могут возникнуть в осуществлении подобных стратегий. Поэтому польза от нее должна быть глобальной, в то время как относительные издержки международного сообщества будут весьма скромны. Государства-члены должны подтвердить те соглашения, к которым они пришли в Барбадосе, и выполнить взятые ими на себя обязательства. Нынешние прения в Генеральной Ассамблее представляют собой возможность для предпринятия таких шагов. Мы надеемся, что государства-члены поддержат тот проект резолюции, который будет представлен Группой 77 по вопросу о выполнении решений Конференции.

Г-н Ван Сюйсянь (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация хотела бы выразить свои глубокие сочувствие и соболезнования народу и правительству Египта в связи с тем ущербом, который нанесли им наводнения в этой стране. Мы надеемся, что благодаря действиям египетского правительства и при поддержке международного сообщества пострадавшие от наводнения вскоре смогут восстановить свою родину.

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, проходившая в Барбадосе в конце апреля-начале мая нынешнего года, стала важным продолжением и дополнением Конференции в Рио-де-Жанейро. В принятых этой Конференцией Декларации и Программе действий признаются уникальные черты и потребности малых островных развивающихся стран с точки зрения их экономического развития и охраны окружающей среды. Два вышеупомянутых документа также призывают международное сообщество, особенно развитые страны и занимающиеся подобными проблемами международные учреждения, предоставить необходимые финансовые и технические ресурсы на цели решения таких задач, как уменьшение последствий стихийных бедствий, рациональное использование прибрежных ресурсов, энергетика и биологическое разнообразие, с тем чтобы оказать малым островным развивающимся странам помощь в преодолении трудностей и достижений устойчивого развития. Мы считаем, что

реальное претворение в жизнь этих двух документов сыграет важную роль в содействии устойчивому развитию малых островных развивающихся стран.

Перед незначительными по размерам и географически разрозненными малыми островными развивающимися странами стоят такие общие проблемы, как скудость природных ресурсов, неудобство транспортных перевозок, отсутствие отраслевого разнообразия и высокий уровень зависимости от иностранного капитала и торговли. Значительное их число относится к наименее развитым странам. Что еще хуже, им приходится сталкиваться с такими экологическими проблемами, как нестабильность среды обитания, глобальное потепление, подъем уровня моря, загрязнение морской и береговой среды, а также уязвимость перед стихийными бедствиями. Все эти факторы значительно сдерживают их усилия по поддержанию своего развития.

Устойчивое развитие малых островных стран неразрывно связано с экономическим ростом развивающихся стран и всего мира в целом. Следует отметить, что характерные черты исторических предпосылок, географического положения, экономического развития и биоэкологической системы малых островных стран свидетельствуют о том, что многие стоящие перед ними проблемы в их экономическом развитии и охране окружающей среды созданы отнюдь не их собственными руками. Равно как и не могут они быть решены самими этими странами. Поэтому, несмотря на необходимость в достижении устойчивого развития их собственных усилий, столь же незаменимое значение имеет международная поддержка. Международному сообществу следует придать вопросу устойчивого развития малых островных развивающихся стран адекватное значение, и в этом отношении неизбежная ответственность возлагается, в частности, на развитые страны.

Устойчивое развитие малых островных развивающихся стран требует стабильных и благоприятных внешних условий. Тем не менее, в связи с тем, что развитые страны до сих пор не выполняют тех обязательств, которые они взяли на себя на Конференции в Рио-де-Жанейро в отношении предоставления капиталов и передачи технологий, а также выделения финансовых ресурсов на осуществление Программы действий, малые островные развивающиеся страны в своем

стремлении к устойчивому развитию по-прежнему сталкиваются с огромными трудностями. Мы придерживаемся той точки зрения, что первоочередная задача в настоящее время заключается в осуществлении соответствующих резолюций и выполнении уже взятых обязательств.

Международное сообщество, и особенно страны развитые, должны предпринять конкретные действия по предоставлению новых и дополнительных финансовых ресурсов и передаче экологически чистых технологий. Это является необходимым условием для международного сотрудничества в области охраны окружающей среды и развития, а также одним из ключевых факторов в достижении устойчивого развития малых островных развивающихся стран.

Мы приветствуем успешное завершение Барбадосской конференции и достигнутые на ней результаты. Правительство и народ Китая сочувствуют малым островным развивающимся государствам, понимают их особые условия и проблемы. Мы поддерживаем их неустанные усилия, направленные на укрепление международного сотрудничества и на решение их проблем. Китай, со своей стороны, будет активно заниматься поисками различных эффективных путей сотрудничества с малыми островными развивающимися государствами и тем самым будет вносить свой вклад в достижение их устойчивого развития.

Г-н Чо (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы присоединиться к Вам, г-н Председатель, и к другим представителям, которые выразили сочувствие и соболезнования народу и правительству Египта в связи с гибелью людей, вызванной недавним разрушительным наводнением.

Моя делегация приветствует Декларацию и Программу действий, принятые в Барбадосе в мае этого года. Мы высоко оцениваем усилия системы Организации Объединенных Наций и региональных организаций в деле устойчивого развития малых островных развивающихся государств, а также усилия правительств, предоставляющих таким государствам помощь на двусторонней и многосторонней основе.

Малые островные государства располагают уникальной экосистемой, многими редкими и

ценными ресурсами. Сохранение ресурсов этих экосистем не только помогает создать надежный источник дохода для их жителей, но и обеспечивает биологическое разнообразие мировой экосистемы. Это - важнейшее соображение, если учесть, что разрушение экосистем малых островных государств неминуемо ведет к пагубным последствиям для общей экосистемы Земли.

Моя делегация считает, что две основные угрозы для экосистем малых островных государств - это их собственная внутренняя деятельность в области развития и экологически вредная деятельность окружающего мира в области производства и потребления.

Внутренние факторы, способствующие разрушению природной среды малых островных государств, - это чрезмерное использование естественных ресурсов, необходимых для элементарного поддержания жизни людей, и неадекватное удаление внутренних отходов, сточных вод и других вредных материалов. Еще больший вред окружающей среде малых островных государств наносят внешние, порожденные деятельностью человека факторы, такие, как климатические изменения. Моя делегация считает, что международное сообщество, равно как и малые островные государства, должны срочно принять и решительно укреплять такие меры, которые могли бы предотвратить любую возможность будущих стихийных бедствий. Следует также учитывать тот факт, что вызванный деятельностью человека ущерб, наносимый окружающей среде, может привести к увеличению частоты и интенсивности стихийных бедствий.

В силу ограниченности природных ресурсов и территории, хрупкости экосистем и других неблагоприятных экономических и экологических условий, характерных для малых островных государств, эти страны сталкиваются с определенными трудностями в своих усилиях по достижению устойчивого развития. С учетом этих трудностей международному сообществу следует оказывать малым островным развивающимся государствам особую помощь в решении их очевидных проблем в области устойчивого развития. Моя делегация хотела бы отметить, что в ходе переговоров, завершившихся выработкой Программы действий, довольно подробно обсуждался раздел под названием "Осуществление,

наблюдение и обзор". Моя делегация считает, что для эффективного осуществления Программы действий необходимо уделить приоритетное внимание развитию людских ресурсов.

Развитие людских ресурсов может привести к увеличению эффективности использования ограниченных природных ресурсов; это подтвердил опыт многих промышленно развитых стран, которые не обладают ни существенными запасами, ни значительным разнообразием природных ресурсов для поддержания нынешнего уровня производства и потребления. Развитие людских ресурсов в малых островных государствах может способствовать эффективному и разнообразному устойчивому использованию этими государствами своих собственных природных ресурсов, что приведет к созданию диверсифицированной структуры производства и к разумному управлению окружающей средой за счет снижения отходов. Моя делегация считает, что основная причина, по которой необходимо подчеркнуть значение развития людских ресурсов, состоит в том, что достижение долгосрочного устойчивого развития малых островных государств в конечном итоге зависит от самих жителей этих государств.

Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств - это первый рабочий план, разработанный в целях осуществления соответствующего раздела Повестки дня на XXI век. Мы надеемся, что обязательства, взятые в Барбадосе, будут добросовестно выполняться, что послужит новым стимулом для выполнения других программных задач Повестки дня на XXI век.

Г-н Батлер (Австралия) (говорит по-английски): Я хотел бы начать с выражения делегации Египта глубоких соболезнований в связи с огромным ущербом, нанесенным египетскому народу в результате недавнего разрушительного наводнения.

Я имею честь выступать от имени девяти государств - членов Южнотихоокеанского форума, которые также являются членами Организации Объединенных Наций: Фиджи, Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Вануату и моей страны, Австралии.

На Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств удалось достичь важных результатов. Значительным успехом стало достижение согласия по Барбадосской декларации и Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Но она имеет и более глубокий смысл. Она была бы невозможна без приверженности малых островных развивающихся государств обеспечению устойчивого развития в качестве краеугольного камня их будущей жизни.

Мы выражаем нашу признательность и благодарность правительству и народу Барбадоса за великолепную организацию Конференции и за их значительный вклад в ее итоги. Мы хотели бы также поблагодарить посла Австралии по вопросам экологии Пенелопу Уэнсли за усилия, приложенные ею на посту Председателя Подготовительного комитета и Главного комитета, и за проявленные ею умение и настойчивость в обеспечении конструктивных итогов Конференции.

На Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) были предприняты важные первоначальные шаги, со всей убедительностью показавшие, что малые островные развивающиеся государства - это особый случай и что у них имеются свои особые потребности как в области окружающей среды, так и в области развития. Раздел G главы 17 "Повестки дня на XXI век" и представляет собой эти первые шаги в направлении признания стоящих перед малыми островными развивающимися государствами первоочередных задач. В Барбадосской декларации и Программе действий определены последующие шаги по созданию необходимой базы для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств в будущем. Для островных стран Южнотихоокеанского региона такие факторы, как изменение климата и подъем уровня мирового океана, стихийные и экологические катастрофы, управление прибрежной и морской средой, сохранение биологического разнообразия, наличие пресной воды, утилизация отходов, развитие земельных, энергетических и людских ресурсов, будут играть ключевую роль в обеспечении их выживания в будущем.

Необходимо установление отношений партнерства на всех уровнях - международном, региональном и национальном, а также правительственном и неправительственном, - с тем чтобы сохранить наиболее важные из имеющихся в распоряжении малых островных развивающихся государств ресурсы: людские, культурные и природные. Установление отношений партнерства необходимо для того, чтобы можно было решать задачи, связанные с проблемой экологической и экономической уязвимости малых островных развивающихся государств.

С нашей точки зрения, и после утверждения Генеральной Ассамблеей Программы действий и прилагаемой к ней Барбадосской декларации будет все еще преждевременно радоваться успеху. Время торжества наступит тогда, когда будут завершены последующие мероприятия, когда каждый из нас убедится в том, что внесенные предложения обращены в действенные конкретные меры. Итоги Конференции представляют собой крупный шаг вперед, но в рамках имеющего исключительно важное значение процесса претворения в жизнь Программы действий потребуются целый ряд других шагов. Сейчас настало время, когда международное сообщество должно предпринять эти последующие шаги, которые, мы считаем, продемонстрируют степень его приверженности достижению цели обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Сейчас я хотел бы остановиться на шагах, предпринятых странами южной части Тихого океана. Островные страны южнотихоокеанского региона не с пустыми руками вступают в партнерство, о котором я упоминал выше. Наши леса, воздушная и морская среда наших стран, имеющиеся у нас людские ресурсы являются важным вкладом в обеспечение устойчивости и, более того, совершенствование биологического равновесия на нашей планете.

Г-н Нтакибирора (Бурунди), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В южнотихоокеанском регионе уже немало сделано для того, чтобы выполнить обязательства, вытекающие из Программы действий. На национальном уровне был предпринят ряд инициатив, направленных на осуществление взятых нами на себя обязательств. К их числу относится и

разработка национального законодательства в области экологии и национальных стратегий в области управления качеством окружающей среды. На региональном уровне неопределимую роль в обеспечении координации региональных усилий и предоставлении странам региона консультативных услуг в технической области и области долгосрочного планирования играет Южнотихоокеанская региональная программа в области окружающей среды (СПРЕП). Одним из примеров, иллюстрирующих эту роль, может служить обеспеченная с помощью СПРЕП координация усилий по осуществлению региональной программы в области сохранения биологического разнообразия, финансируемой частично за счет экспериментального раздела Глобального экологического фонда.

Такая высокая приверженность цели обеспечения устойчивого развития природных ресурсов региона была подтверждена участниками проходившего в августе нынешнего года в Брисбене (Австралия) 25-го совещания глав правительств стран-членов Южнотихоокеанского форума. Главы правительств одобрили принятую по итогам Конференции Программу действий. Они также подчеркнули важность эффективного осуществления содержащихся в Программе действий рекомендаций в отношении путей достижения устойчивого развития в регионе.

В соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 132 Программы действий, на сегодня создан, в результате образования консультативного комитета старших должностных лиц и заключения соглашения о координации усилий между СПРЕП и Тихоокеанским оперативным центром Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, региональный механизм координации усилий и содействия реализации итогов Конференции.

В ответ на острую потребность в решении стоящих перед регионом проблем в области управления ресурсами главы правительств стран - членов Южнотихоокеанского форума утвердили целый ряд беспрецедентных мер. К ним относятся меры, направленные на обеспечение устойчивого развития и защиты окружающей среды, в том числе в таких областях, как изменения климата и подъем уровня мирового океана, обеспечение устойчивого развития рыболовства и лесных ресурсов; меры,

направленные на обеспечение рационального использования ресурсов прибрежной зоны, - включая зону коралловых рифов, - а также сохранение биологического разнообразия и организацию ликвидации опасных и радиоактивных отходов.

По мнению стран южнотихоокеанского региона, Программа действий - это не просто проводимый в регионе научный эксперимент. Быстрые и эффективные усилия по достижению устойчивого развития ресурсов имеют основополагающее значение для обеспечения выживания островных стран.

А какие действия могло бы предпринять международное сообщество? В силу уже упомянутых причин сейчас как никогда важно, чтобы международное сообщество, система Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации полностью выполняли содержащиеся в Программе действий положения и учитывали их при определении приоритетных задач, разработке программ и мероприятий.

Исключительно важное значение будет иметь координация усилий и налаживание сотрудничества в направлении обеспечения доступа к ресурсам и их максимально эффективного использования между системой Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями, с одной стороны, и малыми островными развивающимися странами, региональными органами и странами, предоставляющими помощь на двусторонней основе, с другой.

Важным примером совместных усилий в целях содействия осуществлению Программы действий является подготовка Программой развития Организации Объединенных Наций двух технико-экономических обоснований по программе оказания технической помощи малым островным развивающимся государствам (СИДСТАП) и по созданию информационной сети малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ). Эти технико-экономические обоснования представляют собой ценный вклад в обсуждение вопросов, касающихся дальнейших путей достижения намеченных Конференцией целей и реализации ее решений. В предстоящие недели необходимо провести серьезный поиск путей продолжения

работы, начало которой было положено подготовкой этих обоснований, и как можно скорее наладить осуществление содержащихся в них положений. Достойно сожаления то, что отчеты, содержащие эти обоснования, не были переведены и распространены более оперативно.

Есть целый ряд других практических мер, которые должны быть приняты финансовыми учреждениями и основополагающими организациями в области развития, такими, как Всемирный банк, Глобальный экологический фонд и региональные банки развития; эти шаги позволят выполнить обязательства и цели Программы действий. Так, например, необходимо разработать стратегии оказания помощи созданию потенциала малых островных развивающихся государств. Было бы очень полезно повысить степень доступности тех или иных видов помощи, которую оказывают различные институты и учреждения, при этом направив правительствам малых островных развивающихся стран и региональных организаций четкие, подробные и понятные принципы, которыми можно руководствоваться при обеспечении финансирования и определении целей использования такого финансирования.

В этом контексте мы приветствуем перестройку и пополнение Глобального экологического фонда, а также его вклад в устойчивое развитие южно-тихоокеанского региона. Мы готовы приветствовать дальнейшие усилия Фонда, направленные на облегчение доступа к техническим и финансовым ресурсам в поддержку устойчивого развития южно-тихоокеанских островных стран и в поддержку проектов, которые распространяются на более, чем одну из четырех областей Фонда.

Международное сообщество обязано внимательно следить за прогрессом в осуществлении Программы действий. Результаты Конференции и их осуществление должны в полной мере стать частью рабочей программы Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. В соответствии с рекомендациями Конференции Комиссия должна играть центральную роль в контроле и обзоре осуществления Программы действий. Мы уверены, что Секретариат и Комиссия примут надлежащие меры, с тем чтобы четко и понятно включить эту новую функцию в программу работы на будущее.

С этой целью в соответствии с обязательствами, содержащимися в Программе действий, необходимо обеспечить надлежащий уровень людских ресурсов в Департаменте Организации Объединенных Наций по координации политики и устойчивому развитию, и этот кадровый потенциал надо направить на эффективное осуществление функций и целей, предусмотренных Программой действий. По нашему мнению, эти функции можно эффективно осуществить только при наличии дополнительных ресурсов, которые должны стать частью подразделения, предусмотренного Программой действий.

Мы также хотели бы обратить внимание на пункт 134 Программы действий, в котором говорится, что региональные комиссии должны осуществлять Программу действий на региональном уровне, обеспечивая автономность и надлежащие ресурсы для субрегиональных отделений и оперативных центров. Что касается южно-тихоокеанского региона, то явная необходимость обеспечения на местах доступа к комиссиям Организации Объединенных Наций для малых островных развивающихся стран находится на субрегиональном уровне.

В этом заявлении содержится три основных момента, и в заключение мне хотелось бы подчеркнуть, что они имеют большое значение и составляют неразрывное целое. Во-первых, результаты Барбадосской конференции имеют жизненно важное значение в общих рамках обеспечения устойчивого развития малых развивающихся островных стран. Во-вторых, осуществление Программы действий служит критерием, с помощью которого будут определяться дальнейшие действия. И, наконец, мы призываем международное сообщество выполнить свои обязательства в соответствии с Программой действий, с тем чтобы внести вклад в дальнейшее устойчивое развитие островных государств южно-тихоокеанского региона.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Мне хотелось бы вначале присоединиться к тем моим коллегам, которые выступали ранее, и выразить правительству и народу Египта соболезнования в связи с недавним уроном.

Для южно-тихоокеанского региона Глобальная конференция по устойчивому развитию малых

островных развивающихся государств была одним из важнейших международных событий 1994 года. Новую Зеландию особенно интересует эта проблематика, и мы рады, что Конференция была проведена одним из членов Содружества малых островных государств (СМОГ). Нам хотелось бы выразить признательность правительству и народу Барбадоса, которые великодушно согласились провести Конференцию и обеспечили такие замечательные возможности в области конференционного обслуживания. Это оказалось наиболее приемлемым форматом для крепнущего глобального сообщества малых островных государств.

После завершения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию Барбадосская конференция широко рассматривалась как проверка согласия с глобальной ответственностью за устойчивое развитие с учетом того, что малые островные государства сталкиваются с целым рядом экологических проблем и проблем развития, которые вовсе не обязательно обусловлены ими. Глобальные проблемы, такие, как загрязнение морской среды, климатические изменения и истощение озонового слоя, выходят за пределы национальных границ. Аналогичным образом, остальной мир не может игнорировать уникального вклада малых островных развивающихся государств в глобальное устойчивое развитие вследствие свойственного им богатого биологического разнообразия, обширных по площади морских ресурсов и экосистемы коралловых рифов.

Учитывая это, колоссальным достижением является то, что Конференция завершила разработку всеобъемлющей Программы действий в целях обеспечения устойчивого развития малых островных государств. За один лишь год от деятельности, направленной главным образом на углубление понимания, мы перешли к завершению разработки на Барбадосе в мае 1994 года политической схемы, которая на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях определила меры в поддержку устойчивого развития малых островных стран в двадцать первом столетии.

Достижение согласия по Программе действий вывело нас на критический этап. Необходимо позаботиться о том, чтобы колоссальные усилия, которые международное сообщество затратило на проведение Барбадосской конференции, имели

продолжение, с тем чтобы не утратить достигнутое. В этом заявлении мне хотелось бы высказать ряд замечаний относительно того, как международное сообщество должно действовать в интересах осуществления Программы действий. Во-вторых, мне хотелось бы коснуться конкретных вопросов, касающихся мероприятий в развитие Барбадосской конференции, которые необходимо рассмотреть на данной сессии Генеральной Ассамблеи.

Основная ответственность за осуществление Программы лежит на самих малых островных государствах. Однако при этом Программа действий признает, что островные страны не могут справиться с этим в одиночку. Необходимы региональные и международные усилия в поддержку малых островных государств.

Главная мысль заключается в том, что страны-доноры и учреждения должны в своих программах в качестве приоритета выделить малые островные развивающиеся государства. Помощь в области развития должна оказываться в сотрудничестве с правительствами-реципиентами и согласовываться с другими донорами, причем непременно с учетом Программы действий Глобальной конференции. Такое сотрудничество необходимо в числе прочего для того, чтобы обеспечить программам полную поддержку правительств-реципиентов, с тем чтобы они не стали непосильным административным бременем для малых островных государств.

Что касается Новой Зеландии, то более чем две трети ее помощи на цели развития приходится на малые острова в южной части Тихого океана. Мы находимся в процессе согласования наших целей и действий с Программой действий, которая и впредь останется важнейшим программным документом для Новой Зеландии в предстоящие годы.

Как было признано в Программе действий, активное региональное сотрудничество и стабильные региональные институты крайне важны, учитывая небольшие размеры малых островов и имеющиеся у них ограниченные финансовые и людские ресурсы. В этой связи в нашем регионе основную роль играют Южнотихоокеанская региональная программа в области окружающей среды (ЮТРОС) и Южнотихоокеанский форум, которые ежегодно собирают 15 глав правительств государств южнотихоокеанского региона.

Как отмечалось в заявлении Южнотихоокеанского форума, с которым выступил представитель Австралии от имени Форума, страны южнотихоокеанского региона в прошлом месяце согласились учредить специальный региональный консультативный механизм для координации и обеспечения выполнения решений Барбадосской конференции в нашем регионе. Консультативный комитет будет состоять из членов ЮТРПОС. В его состав входят 22 тихоокеанских островных государства и территории, две развитых страны тихоокеанского региона - Австралия и Новая Зеландия, и три державы-метрополии, несущие ответственность в регионе: Франция, Соединенные Штаты и Соединенное Королевство. Другие страны-доноры, Организация Объединенных Наций и межправительственные агентства, активно действующие в тихоокеанском регионе, и сообщество неправительственных организаций будут приглашены для участия в работе Консультативного комитета. Это обеспечит широкомасштабный подготовительный процесс, который по сути дела будет действовать в качестве комиссии устойчивого развития для юнотихоокеанского региона. Мы полностью поддерживаем это предложение. Новая Зеландия твердо верит, что для того, чтобы мероприятия, которые будут осуществляться в развитие Конференции, были эффективными, они должны быть транспарентными и охватывать все аспекты.

Сейчас я хотел бы обратиться к конкретной ответственности, которая лежит на нас на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Во-первых, нам нужно направить различные элементы системы Организации Объединенных Наций на выполнение Программы действий. Доклад, подготовленный Секретариатом, наводит на мысль, что многие ключевые действующие лица Организации Объединенных Наций, участвующие в мероприятиях в развитие Конференции, все еще занимаются разработкой стратегий. Мы настоятельно призываем организации системы Организации Объединенных Наций - особенно Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которым отводится особое место в Программе действий, уделить первоочередное внимание решению этой задачи.

Ответственностью Межучрежденческого комитета по устойчивому развитию будет обеспечение того, чтобы учреждения Организации Объединенных Наций сыграли свою роль. Межучрежденческий комитет должен предоставлять свои доклады в условиях транспарентности и четко определять, в чем состоят проблемы, чтобы государства-члены могли осуществить соответствующие последующие мероприятия. Как подчеркивается в Программе действий, межправительственное наблюдение за ее выполнением, в основном, будет осуществляться через Комиссию по устойчивому развитию.

Во-вторых, нам необходимо добиться согласия по вопросу о проведении Секретариатом Организации Объединенных Наций вспомогательных мероприятий, соответствующих комбинированным задачам обеспечения эффективных шагов в развитие Программы действий и обеспечения связи и информации для малых островов по обсуждаемым в Организации Объединенных Наций вопросам, которые представляют интерес для малых островных государств, в том числе и по вопросу изменения климата.

Новая Зеландия выступает за учреждение специального подразделения в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию. Эта концепция уже подразумевалась, как мы полагаем, в положении Программы действий относительно отдельного и компетентного подразделения. Если ресурсы будут рассеяны по всему Департаменту, мы опасаемся, что малые островные государства потеряют доступ, а система перестанет быть подотчетной.

Новая Зеландия также считает, что уровни персонала должны быть реалистичными с учетом широкого спектра задач, поставленных в Программе. Мы решительно поддерживаем мнение Альянса малых островных развивающихся государств (АОСИС) относительно того, что назначения в региональные комиссии - Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского региона (ЭКЛАК) должны делаться на субрегиональном уровне, если мы хотим максимально увеличить способность этих комиссий реагировать на местные и субрегиональные проблемы. Мне хотелось бы

особенно выделить этот момент в отношении южнотихоокеанского региона. В этом регионе уже существует субрегиональный орган - Центр оперативной деятельности ЭСКАТО в Тихом океане в Вануату. Очевидно, это подходящий орган для того, чтобы действовать в качестве координирующего пункта Организации Объединенных Наций в южнотихоокеанском регионе. Новая Зеландия предполагает, что даже при скромном увеличении численности персонала, этот региональный Центр сможет работать вместе с СПРЕП в осуществлении мандата Барбадосской конференции.

На этой сессии Генеральной Ассамблеи мы также должны провести первоначальное рассмотрение технических исследований, подготовленных Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по вопросу информационной сети малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ) и программы технической помощи малым островным государствам (СИДСТАП). Эти два предложения излагались в Программе действий и связаны с развитием информационной сети и перечнем институтов и ученых, имеющих опыт в вопросах устойчивого развития малых островов. Эти два предложения взаимосвязаны и должны рассматриваться вместе.

Мы хотели бы поблагодарить ПРООН за осуществление в короткие сроки всеобъемлющих технических исследований по СИДСТАП и СИДСНЕТ. Эти исследования предусматривают целый ряд вариантов для осуществления двух предложений. Сейчас необходимо подробно рассмотреть их. Мы поддерживаем первоначальную основную посылку технических исследований, а именно: программы не должны быть дублирующими и должны основываться на существующих программах технической помощи и информационных сетях. В дополнение к этому, как признается в исследованиях, программы должны управляться и поддерживаться самими малыми островами после того, как мы завершим первоначальную стадию.

С учетом этого существует необходимость дальнейшего уточнения предложения СИДСНЕТ. Вопрос о расходах и необходимом перераспределении ресурсов является чрезвычайно важным как для малых островных государств, так и

для стран-доноров. В исследовании говорится, что местные потребности и условия могут повлиять на планирование расходов, и рекомендуется, чтобы индивидуальные или, по возможности, субрегиональные технические исследования были проведены сейчас для определения конкретных решений.

Эти двухэтапные технические исследования могут предоставить возможность для необходимых уточнений. В частности, мы хотели бы поддержать идею о том, чтобы больший упор делался на обучение и образование, а также о возможном увеличении сроков выполнения задач, учитывая услуги, которые уже могут быть предоставлены некоторым отдельным малым островным государствам.

Наконец, мы считаем, что Барбадосская конференция успешно завершила свою работу. Международное сообщество сейчас располагает всеобъемлющей Программой действий. Для всех нас будет проверкой, сможем ли мы выполнить данные нами обещания. Присутствие большого числа малых островных государств в Организации Объединенных Наций является важной гарантией этого. Однако все другие члены этой Организации также должны торжественно заявить о своей поддержке, сознавая, что наш Устав возлагает на нас обязанность совместно решать экономические и социальные проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество. Консенсус, достигнутый на Барбадосской конференции, показывает, что это партнерство действительно работает.

Г-жа Фрешетт (Канада) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы присоединиться к другим ораторам и принести свои соболезнования правительству и народу Египта в связи с трагической гибелью людей в результате недавнего наводнения.

(говорит по-французски)

Моя делегация приветствует успешное завершение Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Эта Конференция является первой попыткой применить уроки Рио-де-Жанейро к определенным странам. Она является примером того, как мы можем на деле претворить в

жизнь Повестку дня на XXI век и приспособить ее к конкретным обстоятельствам.

Часто говорилось о том, что малые островные государства вследствие их природных богатств и изоляции являются отдельным микрокосмом в мире. Конференция в Барбадосе безусловно подчеркнула тот факт, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются с уникальной ситуацией в области окружающей среды и развития: богатство и хрупкость экологии, тесная взаимозависимость экологии и экономики, уязвимость перед лицом стихийных бедствий, климатические изменения и подъем уровня моря, отсутствие масштабных экономических структур, географическая изолированность, демографические проблемы, ограниченность ресурсов и изолированность от международных рынков.

(говорит по-английски)

Канада гордится тем, что она играет конструктивную и энергичную роль в работе Конференции: она сделала взнос размером более 300 000 долл. США в фонд Конференции и в ее смежную деятельность. На протяжении всего хода переговоров мы были оптимистичны в том, что нам удастся достичь договоренности, и мы разделяем удовлетворение международного сообщества достигнутыми результатами. Моя делегация хотела бы поблагодарить другие страны-участницы, особенно Барбадос, за время и усилия, приложенные для того, чтобы привести ее к успешному завершению, а также за его радушное гостеприимство.

Канада хотела бы также поблагодарить страны Альянса малых островных развивающихся государств (АОСИС) за ту ведущую роль, которую они сыграли в организации Конференции, за то, что они предупредили мир об опасности бездействия, а также за то, что они заставили международное сообщество лучше понять все те проблемы, с которыми они сталкиваются.

Программа действий и Декларация Конференции указывают нам пути обеспечения будущего малых островных развивающихся государств. Однако для того, чтобы достичь этих целей, нам понадобится много работать и осуществить предусмотренные меры. Канада привержена этому и имеет давнюю историю

сотрудничества с малыми островными развивающимися государствами, особенно в Карибском бассейне. В 1995 году Канада внесет от 30 до 40 млн. долл. США в развитие государств Карибского бассейна для оказания содействия усилиям, направленным на управление процессами, влияющими на состояние окружающей среды и ее защиту, а также создание потенциала для повышения экономической конкурентоспособности.

Мы надеемся на тесное сотрудничество с нашими островными партнерами по осуществлению важных итогов этой Конференции.

Г-н Слейд (Самоа) (говорит по-английски): Я хотел бы начать с того, чтобы выразить делегации Египта теплые чувства и соболезнования моей делегации в связи с гибелью людей и разрушениями в результате наводнения в этой стране.

Самоа горячо приветствует успешное завершение Глобальной конференции, проведенной в этом году в Барбадосе, и мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить и поздравить всех тех, кто много трудился над подготовкой Барбадосской декларации и Программы действий, которые были там приняты.

Наш собственный подход к этому вопросу строится на работе исторической Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), поскольку основы для проведения глобальной конференции по вопросам устойчивого развития малых островных развивающихся государств были заложены именно в Рио-де-Жанейро. Эти основы необходимо было разработать, учитывая известную уязвимость малых островных развивающихся государств, а также в силу того, что по любым глобальным меркам международные усилия должны быть в первую очередь направлены на оказание помощи этим государствам.

Особое значение Конференции в Барбадосе заключается в том, что впервые малые государства вовлекли международное сообщество в предметный разговор с целью определить масштаб и приоритеты развития своих островов и окружающей их среды. Сейчас в Программе действий мы видим выражение этого всеобъемлющего подхода к устойчивому развитию. В нем содержатся перспективы не для

одной, а для многих стран; не для одного региона, а для всего международного сообщества.

Действительно, этот план является планом глобальных усилий, включающим в себя очень реалистичный и очень практичный трехсторонний подход, предусматривающий действия на национальном, региональном и международном уровнях. Этот план является призывом к действию, прежде всего обращенным к национальным правительствам, на основе собственных инициатив и самообеспечения, предопределяющих необходимость оказания международной помощи и сотрудничества. Этот план определяет не только согласованные приоритетные области для планирования действий в области окружающей среды и развития, но и, несомненно, является Программой действий. Он предоставляет возможность международному сообществу продемонстрировать свою приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век.

Эффективное осуществление, мониторинг и обзор выполнения Программы действий абсолютно необходимы для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Ее осуществление явится подлинным испытанием приверженности этим вопросам. В противном случае мы поставим под угрозу те огромные усилия и вклад, которые мы все внесли в Барбадосскую Глобальную конференцию и в подготовительный процесс, который ей предшествовал. Мы хотели бы повторить то, что уже сказал в этом самом Зале Генеральный секретарь в ином, но сходном контексте: неспособность на практике претворить в жизнь те исторические соглашения и программы действий, которые были столь тщательно и умело подготовлены, сделают их бессмысленными.

Со своей стороны, Самоа в консультации с партнерами-донорами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций усиленно продвигается к окончательному согласованию национальных предложений, которые будут основываться на Программе действий и направлять деятельность и ресурсы стран-доноров. Уже готов национальный план управления окружающей средой, который дополнит региональные и международные стратегии.

Как и во многих других малых островных государствах, наше правительство и

неправительственные организации сознательно уделяют много времени и выделяют значительные ресурсы для осуществления усилий по содействию работе проходящей сейчас Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, а также по содействию продолжающимся переговорам по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции об изменении климата. Мы также приняли участие в Конференции в Рио-де-Жанейро на Барбадосе и в Каире.

Хотя мы и признаем необходимость продолжения наших усилий, мы должны предупредить о том, что, как мы опасаемся, оптимизму, порожденному успехом Конференции в Рио-де-Жанейро, может быть нанесен серьезный удар вследствие отсутствия конкретных обязательств со стороны международного сообщества.

При обсуждении Программы действий и после этого нам советовали изучить возможность использования существующих финансовых ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления этой Программы. И все это происходит в тот момент, когда наша Организация сталкивается с серьезными ограничениями в плане ресурсов, что сказывается на возможности правительств выполнять предусмотренную программами деятельность. Такая реакция не может вызывать доверия у малых островных государств. Со своей стороны, мы хотели бы спросить: какие финансовые ресурсы фактически существуют? Как малые островные развивающиеся государства могут эффективно и реалистично использовать эти существующие финансовые ресурсы? Действительно, как в контексте Программы действий, которую мы сейчас обсуждаем, Организация Объединенных Наций должна решать вопрос о выделении ресурсов на цели развития и эффективного осуществления программ?

Мы благодарны Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе A/49/425 и Add.1, в котором перечисляются действия, предпринятые органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях осуществления Программы действий. Моя делегация считает, что будет необходимо предпринять целый

ряд важных и практических мер - причем некоторые из них можно уже будет предпринять сейчас, - для того чтобы цели и результаты Конференции в Барбадосе были реализованы. Это включает необходимость упорядочить операции Организации Объединенных Наций, чтобы быть уверенными в том, что имеющиеся скудные средства используются наилучшим образом. Мы также считаем, что административные затраты должны быть сведены до минимума, а приоритет должен быть отдан программной деятельности. Мы также считаем, что Организация Объединенных Наций должна взять на себя инициативу и более тесным образом сотрудничать со специализированными учреждениями, региональными организациями и другими организациями вне системы Организации Объединенных Наций с целью сведения до минимума дублирования деятельности в целях развития.

Кроме того, крайне важным является, безусловно, более целенаправленная и эффективная работа Комиссии по устойчивому развитию для контроля за всеми решениями, принятыми за период после Конференции в Рио-де-Жанейро, включая Программу действий, принятую в Барбадосе, которая должна быть полностью интегрирована в работу Комиссии. На предстоящем заседании Комиссии должны быть более внимательно рассмотрены определенные вопросы, вызывающие беспокойство малых островных развивающихся государств в области лесоводства и устойчивого сельского хозяйства. Мы не сомневаемся, что крайне необходимы менее бюрократичные и более эффективные глобальные механизмы финансирования, такие, как Глобальный экологический фонд. Кроме того, потребуются дополнительные средства, в случае если этот Фонд станет единственным глобальным механизмом финансирования экологической деятельности и деятельности по осуществлению Конвенций по биологическому разнообразию, об изменении климата и по борьбе с опустыниванием.

Мы согласны с представителем Индии, который сказал сегодня утром, что должны быть предприняты необходимые шаги на международном уровне для содействия созданию и улучшения торговых механизмов в интересах малых островных развивающихся государств для исправления неблагоприятных последствий в том, что касается их экспортного потенциала и экспортных поступлений.

В долгосрочном плане больше средств Организации Объединенных Наций должно постепенно направляться не на цели поддержания мира, а на цели развития. В то же время необходимо будет сократить национальные военные бюджеты, которые обычно являются составной частью иностранной помощи.

Но позвольте мне сказать еще раз - как от имени моей страны, так и других стран: ключевой составной частью Программы действий, принятой в Барбадосе, является необходимость сочетания донорской помощи с разумной и ответственной внутренней политикой. Управление ресурсами является вопросом, решению которого привержены Самоа и ее соседи по тихоокеанскому региону с целью защитить и сохранить имеющиеся у нас скудные ресурсы.

Моя делегация высоко ценит два исследования, подготовленные Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в соответствии с пунктами 105 и 106 Программы действий, а именно исследование относительно создания Информационной сети малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ) и исследование относительно возможности осуществления Программы технической помощи малым островным развивающимся государствам (СИДСТАП), для содействия межрегиональному и внутрирегиональному сотрудничеству в области устойчивого развития. Мы признательны ПРООН, в частности, за быстрые и профессиональные действия, но еще больше за то, каким образом эти действия были предприняты: широкие консультации, использование существующих структур, акцент на повышении потенциала и внимание, которое было уделено требованиям в плане пригодности, эффективности и самодостаточности. Это способ действия, или его составные части, для эффективного осуществления программ, и мы рекомендовали бы его для осуществления Программы действий в целом. Я должен признать, что есть некоторые моменты в этих исследованиях, которые, возможно, потребуют дальнейшего обсуждения. Моя делегация хотела бы участвовать в любых консультациях с этой целью.

Я также благодарю ПРООН за инициативу "Потенциал XXI" и за Программу развития людских ресурсов для тихоокеанского региона, предпринятые

в нашем регионе. Мы, конечно, надеемся, что эти программы будут полностью учитывать положение дел в наших странах и будут содействовать осуществлению наших национальных стратегий в области управления окружающей средой.

Самоа отмечает с благодарностью отраженную в докладе Генерального секретаря (А/49/425 И Add.1) работу, предпринятую различными учреждениями Организации Объединенных Наций по оказанию помощи малым островным государствам в борьбе с угрозой изменения климата и повышения уровня моря. Эти вопросы вызывают глубокую озабоченность в моей стране и на всех малых островах. Целая глава Программы действий, и не случайно это первая глава, посвящена этому. Наши опасения многочисленны, серьезны и не терпят отлагательств; они уже много раз высказывались здесь и на других форумах. В настоящий момент на малые острова все чаще оказывают непосредственное влияние циклоны, штормы и ураганы, связанные с изменением климатической модели, следствием чего является значительный спад в области экономического развития. Вполне реальны опасения, связанные с изменением климата и повышением уровня моря.

Но у нас также вызывают беспокойство обязательства, взятые в Рио-де-Жанейро, в частности обязательство сторон, подписавших Приложение I к Рамочной конвенции об изменении климата, взять на себя руководство по борьбе за сокращение выбросов парникового газа. Мое правительство, совместно с другими островными государствами нашего региона, будучи членом Альянса малых островных государств (АОСИС), последовательно призывало к тому, чтобы стороны, подписавшие Приложение I, предприняли дальнейшие важные шаги по сокращению выброса двуокиси углерода и других парниковых газов. По известным нам причинам ответственность за сдерживание решения этой проблемы лежит главным образом на промышленно развитых странах.

Вот почему мы, малые островные развивающиеся государства, пытаемся решить эту задачу с помощью проекта протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о сокращении выбросов парникового газа. Цель и основное положение этого проекта протокола заключается в том, чтобы

гарантировать взятие на себя промышленно развитыми странами новых обязательств по уменьшению выбросов парниковых газов, по крайней мере, на 20 процентов к 2005 году. Малые острова требуют этого на основе имеющихся у них научных доказательств. Известно, что научные доказательства не всегда определены. Однако, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе по пункту 89b (А/49/485), Председатель Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата на десятом заседании комитета отметил, что тот факт, что меры по решению проблем, связанных с изменением климата, очень слабо отражаются на климатической системе, свидетельствует о том, что нужно незамедлительно и активно действовать, несмотря на возможную некоторую неопределенность в научном плане.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что представленный для обсуждения проект протокола не уводит нас в сторону, а является серьезной попыткой со стороны малых островных государств, в соответствии с решениями Конференции в Барбадосе, расширить взятые на себя обязательства в рамках Конвенции об изменении климата и потребовать от промышленно развитых стран действий, которые сейчас необходимы и которые только они могут предпринять со значимым результатом.

Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств имеет потенциал направлять, в своем подходе к устойчивому развитию, наши национальные планы в области развития в течение последующих двадцати лет и далее. Для того чтобы эта Программа была успешной и имела глобальное применение, она сама должна быть устойчивой, а это требует сотрудничества и нашей общей поддержки.

Г-н Мабиланган (Филиппины) (говорит по-английский): Делегация Филиппин присоединяется к выражению сочувствия, высказанного Председателем Генеральной Ассамблеи, Председателем Группы 77 и другими ораторами. Филиппины сами подвержены стихийным бедствиям, поэтому мы полностью понимаем тяжелое положение пострадавшего народа Египта.

Филиппины поддерживают заявление Председателя Группы 77 по обсуждаемому сегодня Ассамблеей вопросу.

Невозможно думать об огромной работе Альянса малых островных государств (АМОГ) и Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, не испытывая чувство благодарности к дипломату и джентльмену, который так много сделал для АМОГ и Барбадосского процесса, - к бывшему послу Вануату Роберту Ван Лиеропу.

Филиппины также поздравляют посла Пенелопу Уэнсли, Австралия, за ее умелое руководство подготовкой Глобальной конференции. Мы благодарим правительство и народ Барбадоса за их гостеприимство и прекрасную организацию этого исторического события.

Филиппины, будучи архипелагом, состоящим из более чем 7100 малых островов, понимают проблемы малых островных государств и разделяют многие их беспокойства.

Коммерческое представление о малых островах зачастую неверно. На самом деле многие малые островные государства уже больше не являются изолированными от всего мира укромными уголками. Как говорил Джон Донна:

"Ни один человек не может быть островком в этом мире, не может жить сам по себе, каждый человек - часть материка".

Сегодня мы можем сказать: ни один остров не может существовать сам по себе, каждый остров - это часть мира.

Острова мира были наводнены идеями и представлениями из всех концов мира: произведениями искусства и подделками, техникой и технологией, стремлениями и желаниями, которые некогда были чужды им. Острова сами осмеливаются выходить за пределы своих границ, и они сталкиваются с высококонкурентной средой.

Это очень трудно. Многие из них должны осваивать разрабатывавшиеся в течение поколений технические открытия, нововведения, усовершенствования и удобства. Не находясь уже более в изоляции, многие из них остаются в стороне

от международных морских путей. Когда численность их населения такова, что это приводит к превышению нормального коэффициента плотности населения, их ресурсы очень ограничены, когда же, напротив, численность населения незначительна, их производственные возможности малы в результате ограничений в масштабах производства. Чаще всего их импорт намного превышает экспорт, и их основные экспортные товары не защищены от колебаний цен, которые они не могут контролировать.

Испытывая ограничения в области производства и торговли, они приглашают туристов насладиться красотами их земли и моря. Но чаще всего иностранные туристы портят их пляжи, загрязняют леса и воды - и все это практически ни за что, поскольку дельцы в области туризма, иностранные транспортные компании и поставщики товаров составили себе состояния за их счет.

Малые островные развивающиеся государства, хрупкие и уязвимые, оказались перед дилеммой, возникшей из парадоксов. Они уязвимы перед натиском той же самой природы, которая одарила их щедрой флорой и фауной. Бури и тайфуны, ураганы и циклоны опустошают их. Извержения вулканов - в результате которых они однажды появились из недр земли - угрожают им; землетрясения и приливные волны уничтожают их.

Но эти острова являются уязвимыми не только из-за капризов природы. Они также являются жертвами небрежности и безразличия со стороны человека. Глобальное потепление, в результате которого неизбежно повышается уровень моря, угрожая затопить Маршалловы острова, Мальдивы и многие другие острова, является результатом неблагоразумного употребления человеком таких веществ, которые приводят к выбросам тепличных газов. Загрязнение, разрушающее коралловые рифы и истощающее морские живые ресурсы, является результатом небрежности человека при захоронении отходов и обращении с токсичными или опасными веществами.

Малые острова также уязвимы из-за политической и экономической борьбы более крупных государств. Сколько из них служило плацдармами для ядерных испытаний или в качестве складов радиоактивных веществ? Какое количество этих островов получило свою справедливую долю от

коммерческой эксплуатации находящихся на них различных растений и животных, которые использовались экспертами в области биогенетики и биоинженерии для создания новых форм жизни или дорогостоящей продукции?

Задача, перед которой мы стоим, - как сделать эти острова менее уязвимыми. Возможно, мы не сможем сдержать гнев природы. Но мы можем научиться предсказывать изменения ее нрава, принимать соответствующие превентивные меры и таким образом сводить до минимума ее неблагоприятное воздействие на жизнь и собственность. Региональные и субрегиональные сети систем раннего предупреждения и соответствующие механизмы могли бы быть укреплены с помощью международной поддержки. При международном содействии могли бы быть предприняты усилия на региональном и субрегиональном уровнях для приобретения более всеобъемлющих и экономных страховых пакетов.

Но гораздо важнее необходимость проявить нашу коллективную решимость в деле контроля за нашим собственным неблагоприятием и неосторожностью при обращении с веществами, использование которых ведет к глобальному потеплению, при обращении с опасными материалами, использовании островов и прилегающих морей в качестве ядерных лабораторий.

Проблемы малых островов стоят также и перед другими развивающимися странами. Стихийные бедствия, загрязнение воздуха и воды, исчезновение лесов, засухи, эрозия почвы и опустынивание, истощение прибрежных и морских ресурсов также сказываются на других развивающихся странах. Рыночные барьеры, обременительные условия торговли и внешний долг, нехватка финансовых средств и несправедливое распределение доходов - все это часто тревожит и другие развивающиеся страны.

Но среди развивающихся стран в целом, как и среди малых островных государств, в частности, некоторые являются более уязвимыми - либо к конкретным экологическим и экономическим проблемам, либо, волею судьбы, ко всем проблемам. Поэтому есть много поводов для того, чтобы разработать индексы уязвимости стран.

Мы считаем, что Конференция достигла по крайней мере двух целей: во-первых, более глубокого уважения к положительным культурным ценностям и традициям островов, проистекающих из их симбиоза с природой, а также осознания крепнущей роли семьи и малых общин, пожилых людей, женщин, молодежи и детей в островных обществах; и во-вторых, обеспечения международной поддержки в области развития национального потенциала островов - такого потенциала, который является результатом не только их местных и традиционных культур, но также того, чему они научились и что получили от других культур и традиций, с тем чтобы они могли лучше формулировать политику и осуществлять ее более эффективно в стремлении к экономическому росту и устойчивому развитию.

Наши ожидания от Барбадосской конференции в свете ключевых моментов Конференции в Рио заключались в следующем: более глубокое признание права на развитие, предоставление адекватного финансирования и содействие передаче технологий.

Наши ожидания и достижения Конференции связаны с самым важным ресурсом островов - и всех стран - людскими ресурсами, человеком, который находится в центре всех усилий по развитию. Независимо от того, какими совершенными сделала природа эти острова, именно человек остается творцом чуда. Он остается единственным творцом, а также главным пользователем всех богатств островов.

Развивающийся мир наблюдал за тем, насколько было готово международное сообщество - особенно более богатые страны и многосторонние финансовые учреждения - оказать поддержку малым островам. Острова явились как бы испытанием в плане подтверждения обязательств, взятых в Рио, в частности в Декларации, принятой в Рио, и в Повестке дня на XXI век. Что будет сделано для малых развивающихся островов со стороны мирового сообщества - помимо напоминаний о том, что они могут и должны сделать сами - было бы предзнаменованием того, что будет сделано для других развивающихся стран.

Мы знаем о том, что финансовые ресурсы не бесконечны, что развивающиеся страны не могут постоянно полагаться на потоки внешней помощи;

но мы стремимся к разумному пониманию конкретных уязвимых точек определенных групп развивающихся стран, с тем чтобы их можно было устранять не только в духе доброй воли, но также на основе разумного распределения ресурсов, направляя их туда, где они больше всего необходимы. То, что выгодно для группы стран, включая защиту окружающей среды и устойчивое развитие, выгодно и для всего мира. Есть тесная связь между устойчивым развитием и сохранением здоровья нашей планеты.

Переговоры по Барбадосской декларации и по Программе действий - особенно по положениям, связанным с международными мерами в области финансирования, торговли, передачи экологически чистых видов технологий и организационных мероприятий, - были очень интенсивными. Оба документа свидетельствуют о том глобальном энтузиазме, который проявился в Барбадосе.

Потребуется эффективные, целенаправленные последующие действия в развитие наших соглашений и деклараций. Лишь в результате этого будущие поколения смогут сказать, что мы работали не напрасно; только так мы сможем сохранить дух сотрудничества Барбадоса живым, что позволит сделать землю плодородным раем для будущих поколений.

Г-н Леунг (Фиджи) (говорит по-английски): От имени народа и правительства Фиджи я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам в выражении моего глубокого сочувствия правительству и народу Египта в связи с трагическими жертвами в результате недавних наводнений.

Я имею честь выступать в настоящий момент по вопросу, который имеет огромное значение и представляет большой интерес для Фиджи и нашего региона южной части Тихого океана.

Как малое островное развивающееся государство Фиджи вместе с другими странами были рады возможности участвовать в Глобальной конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, недавно проходившей в Барбадосе. Мы рады присоединиться к тем делегациям, которые уже благодарили народ и правительство Барбадоса за ее организацию и

гостеприимство, которое они проявили в ходе Конференции.

Обсуждение этого пункта на пленарном заседании Ассамблеи является хорошим поводом для подведения итогов. Оглядываясь на Конференцию, будет уместным задать вопрос о том, чего она достигла и открыла ли какие-либо новые перспективы для малых островных государств. Хотя среди многих малых островных государств существовало общее согласие по вопросу о необходимости взаимопомощи путем обмена мнениями и опытом, возникает впечатление, что, когда будет проанализирована вся риторика, появится ощущение, что Конференция мало что дала в плане новых финансовых ресурсов и помощи малым островным развивающимся государствам. Вспоминая о столкновении на конференции в Рио всего два с половиной года тому назад между богатыми и бедными странами, искренность в отношении скорейшего выполнения некоторых обязательств, о которых говорилось на Встрече на высшем уровне "Планета Земля", в настоящее время становится все более сомнительной. В свете очевидной инертности некоторых развитых стран в проявлении серьезных свидетельств осуществления их обязательств, возникают сомнения в серьезности их отношения к достижению целей устойчивого развития малых островных государств, включая развивающиеся страны. История будет судить об успехе Барбадосской конференции не по количеству сделанных докладов и не по количеству делегаций, принимавших в ней участие. Он будет оцениваться по значимости взятых обязательств и практическим итогам, достигнутым в результате этого. Честно говоря, я думаю, мы должны признать, что укореняется мнение о том, что в целом Конференция была не такой успешной, какой могла бы быть.

Хотя мы и приветствуем существующее признание того, что уникальные экономические и географические характеристики малых островных развивающихся государств дают им статус, требующий особого внимания, само по себе это признание не решит существующих проблем. Это не то внимание, к которому мы сами стремились. Скорее, оно предопределено природой, капризами мирового климата и прошлыми промышленными и технологическими производственными процессами ряда развитых государств, которые игнорировали основные принципы устойчивости окружающей

среды. Историческим truизмом является тот факт, что островные развивающиеся государства, хотя и не несут ответственности за положение дел, тем не менее из-за своего малого размера продолжают оставаться экологическими жертвами этих прошлых излишеств.

Но Барбадосская конференция имела ценные и конструктивные итоги, и мы готовы их признать. Мы приветствуем инициативы, предпринятые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по программе технической помощи малым островным развивающимся государствам (СИДСПТП) и совместной информационной сети для малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ). Мы присоединяемся к другим странам в выражении признательности ПРООН по поводу быстрого завершения этих исследований. В этих инициативах содержится большой положительный потенциал для малых островных развивающихся государств, и мы надеемся на скорейшее достижение желанной цели.

Мы также считаем, например, что Барбадосская декларация и Программа действий сами по себе являются значительными достижениями. Взятые вместе, они могут послужить в качестве модели, позволяющей малым островным развивающимся государствам при должной помощи реализовать цели устойчивого развития. Они также служат своевременным напоминанием международному сообществу о том, что экологические задачи и проблемы малых островных развивающихся государств должны продолжать оставаться в числе приоритетных вопросов международной повестки дня. Они не могут и не должны исчезнуть.

Теперь мы должны продолжать прилагать большие усилия по выполнению Программы действий. В этой связи испытанием политической воли и решимости более богатых индустриально развитых стран по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств станет тот ответ, который они дадут на высказанную просьбу об ускорении предоставления помощи, которая позволила бы осуществить надежды, вспыхнувшие в Рио и подкрепленные на Барбадосе.

Мы разделяем обеспокоенность и разочарование все увеличивающегося числа развивающихся стран, включая малые островные государства, в отношении

того, что, хотя значительный прогресс и был достигнут в ряде областей, многое еще предстоит сделать в сфере устойчивого развития. В частности, по мнению моей делегации, международное соглашение о передаче экологически чистой технологии, создании потенциала на местах и развитии людских ресурсов, а также дополнительных механизмов финансирования являются лишь немногими сферами, в которых развитые страны могли бы оказать помощь островным государствам при достижении целей, содержащихся в Декларации и в Программе действий. На национальном уровне Фиджи создали Национальную стратегию по вопросам окружающей среды, которая охватывает целый ряд проектов. Они включают такие, как законодательство в области оценки экологического воздействия и создание пространственно ориентированной национальной экологической базы данных для интегрирования результатов исследований как наземных, так и морских ресурсов. Всего в эту стратегию было включено 14 проектов. Мы думаем, что именно в этих областях мы смогли бы выиграть от такого партнерства, которое предусматривается Повесткой дня на XXI век.

Мы считаем полезным определение ряда согласованных приоритетных областей в Программе действий в качестве основы для будущих мероприятий. Мы сейчас должны добиться, чтобы прения по этому вопросу были ориентированы на деятельность. Многие малые островные развивающиеся государства расположены вдали от форумов, где обсуждаются касающиеся их вопросы окружающей среды. Они зачастую не могут с финансовой точки зрения позволить себе принять участие в них. В этой связи наша делегация приветствует такие инициативы, как создание добровольных фондов, например, для Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб. Мы признательны за взносы ряда стран в этот фонд и благодарим эти страны за щедрость, проявленную ими в этом отношении. Мы считаем, что концепция создания фондов могла бы применяться с таким же успехом и для других экологических конференций и процессов. Однако существует настоятельная необходимость обеспечения эффективного участия в своевременно организованных встречах, которые касаются малых островных государств.

Мы иногда чувствуем, что наши заботы и чаяния часто остаются незаметными в связи с нашими малыми размерами и политической неприметностью. Поэтому мы приветствуем позитивные заверения Соединенных Штатов Америки, Европейского союза и других, высказанные в поддержку осуществления Программы действий. Я также хотел бы сослаться на комментарии, сделанные сегодня утром представителем, который выступал от имени Европейского союза в отношении выделения большой суммы денег на период до конца следующего года в целях оказания помощи в усилиях по устойчивому развитию малых государств. Мы хотели бы поблагодарить членов Европейского союза.

Моя делегация поддерживает предположение о том, что Комиссия по устойчивому развитию может сыграть важную роль в поддержке осуществления этого процесса малыми островными развивающимися государствами. Мы полагаем, что Комиссия может быть адекватным механизмом для вовлечения развитых и малых островных развивающихся государств в своего рода коалицию, которая могла бы рассмотреть конкретные условия осуществления Программы действий. Продолжая в этом же ключе, мы также поддерживаем недавние замечания относительно того, что многие международные процессы, касающиеся экологии и усилий по устойчивому развитию, должны быть рационализированы для того, чтобы избежать дублирования. Мы как малое островное государство надеемся на завершение работы над вариантами политики, финансовыми инструментами и механизмами в Комиссии по устойчивому развитию и других органах Организации Объединенных Наций. Большая транспарентность в ходе прений и деятельности Комиссии позволит учесть взгляды и интересы малых островных развивающихся государств в ходе осуществления этих процессов.

Хотя некоторый прогресс был достигнут после Рио, а в Барбадосе была обеспечена консолидация позиций, еще многое предстоит сделать. Тем не менее мы хотели бы поблагодарить наших друзей по международному сообществу, которые продолжают оказывать нам помощь в деле достижения целей устойчивого развития. Мы надеемся на возможность вступить в диалог по вопросам оказания содействия в будущем с теми развитыми государствами, которые оказывали нам помощь в прошлом. Я уже

определил ряд областей для партнерства в этом отношении.

В заключение наша особая просьба состоит в том, что малые островные развивающиеся государства особо уязвимы и заслуживают неотложного внимания. Об этом не следует забывать. Мы признаем, что международный порядок в период после "холодной войны" привел к смещению акцентов некоторых крупных развитых государств, что привело к переориентации приоритетов расходов в пользу экономик переходного периода. Мы не возражаем против этого. Мы полностью поддерживаем такие усилия. Однако как малое островное развивающееся государство мы остаемся неизменными в нашей приверженности целям устойчивого развития. Безусловно, мы будем и впредь выполнять свою основную обязанность в деле достижения национальных целей в области экологии и устойчивого развития. Мы будем и далее направлять имеющиеся у нас ресурсы на достижение этих целей, но мы не можем делать этого самостоятельно без всякой помощи. Поэтому мы надеемся на наших глобальных партнеров по национальному развитию, с тем чтобы они присоединились к нам в совместных усилиях на пути продвижения к этим целям. Мы все вместе и глобальная устойчивость будут поставлены под угрозу, если мы не будем оказывать помощь более бедным островным развивающимся странам в достижении ими такого уровня развития, который бы позволил учитывать их экологические проблемы.

В конечном итоге, хотя Барбадосская конференция была признана успешной, международное сообщество должно теперь вновь посвятить свои усилия тем целям, которые привели к созыву этой конференции, а более богатые страны мира должны выполнить те обещания, которые они дали в отношении оказания помощи малым и более экологически уязвимым странам. Многие из нас о многом мечтали после Встречи в Рио. Много надежд и чаяний породила та Встреча в верхах. Теперь мы обязаны обеспечить осуществление этих надежд во имя будущих поколений человечества.

Г-н Чью (Сингапур): Прежде всего я хотел бы выразить соболезнования делегации Египта в связи с жертвами из-за наводнения и пожара в этой стране.

Встреча в верхах в Рио-де-Жанейро в 1992 году и Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств на Барбадосе в этом году показали, насколько критически важны развитие и защита окружающей среды для развивающихся стран, особенно для малых островных развивающихся государств. На этих конференциях международное сообщество признало проблемы, которые являются специфическими для малых островных развивающихся государств. Хотя эти государства страдают от тех же самых ограничений в процессе развития, что и другие развивающиеся страны, они находятся в еще более бедственном положении в связи с наличием факторов особой уязвимости.

Стоит потратить несколько минут на то, чтобы вспомнить об этих факторах особой уязвимости, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства. Во-первых, их недоступность в силу их расположения в центре океанов. Изоляция от остального мира с учетом неадекватных средств связи и транспорта усугубляет проблемы экономического развития малых островных развивающихся государств. В книге "Размышления священника" Джозеф Ру совершенно справедливо отмечал в 1886 году, что "уединение обогащает, а изоляция убивает".

Во-вторых, малые островные развивающиеся государства зачастую расположены на более чем одном острове. Осуществлять управление и контроль над такими составными частями, разделенными огромными водными пространствами, крайне трудно. Чтобы помочь понять эту проблему разобщенности, позвольте мне вспомнить Роберта Луи Стивенсона, который изобразил Тихий океан в конце XIX века. Он говорил, что "море - это вселяющее ужас место" и что плавание в морях "притупляет ум и портит характер".

В-третьих, малые островные развивающиеся государства зачастую имеют очень немногочисленное население, что затрудняет экономический рост, т.к. им не хватает масштабы в экономике.

В-четвертых, отсутствие природных ресурсов делает развитие еще более сложным для малых островных развивающихся государств.

В-пятых, туризм оказывается единственной жизнеспособной отраслью промышленности. Уединенные острова уже давно воспеваются за их красоту в романах Меливилля, Сомерсета Моэма, Марка Твена, Стивенсона и Миченера и в картинах таких художников, как Гоген. Тем не менее туризм, если им правильно не управлять, может разрушить красоту и хрупкий экологический баланс малых островных развивающихся государств.

В начале этого года на Барбадосе международное сообщество приняло Барбадосскую декларацию и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Международному сообществу совершенно необходимо обеспечить осуществление этой Программы действий. И пока это не будет претворено в жизнь, судьба островных развивающихся государств будет ухудшаться, а шансы на выживание - существенно снижаться. В то время как все мы вполне осознаем экономические трудности, существующие в промышленно развитом мире, эти экономические трудности тускнеют в свете проблем, стоящих перед развивающимися странами. Осуществление Повестки дня на XXI век, и в особенности Барбадосской программы действий, будет отражать политическую волю и приверженность развитых государств достичь устойчивого развития.

На Барбадосе стало ясно, что любые последующие шаги после Барбадосской конференции и выполнение Программы действий потребуют существенной поддержки со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций. В своем докладе (A/49/425 и Add.1) Генеральный секретарь отметил, что рассматривается вопрос о выделении ресурсов, необходимых для создания специального органа. Мы хотели бы отметить важность скорейшего создания такого органа и выделения достаточных ресурсов. Если это не будет сделано, то это приведет к задержкам осуществления Программы действий или, что еще хуже, отодвинет ее на задний план.

Сингапур убежден в том, что существенные людские, финансовые и другие ресурсы могут быть найдены в рамках нынешнего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций для создания компетентного подразделения в системе Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации

Объединенных Наций. Мы отмечаем, что подобные усилия предпринимаются по программам в области прав человека. Связь между развитием и правами человека была четко признана международным сообществом в Венской декларации и Программе действий. Мы надеемся, что осуществление Барбадосской программы действий окажет помощь малым островным развивающимся странам в деле обеспечения социального прогресса и улучшения уровня жизни в условиях большей свободы и обеспечения экономического и социального развития их народов, как это предусмотрено в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций.

Пункт 103 повестки дня

Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира: доклад Третьего комитета (А/49/613)

Председатель (говорит по-французски): Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклад Третьего комитета, который находится сегодня на ее рассмотрении.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Поэтому выступления будут ограничиваться объяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Третьего комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте напомнить, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте также напомнить, что, в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления с объяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Перед тем как мы приступим к принятию решения по рекомендации, содержащейся в докладе Третьего комитета, я хотел бы сообщить представителям, что мы будем принимать решение таким же образом, как это было сделано в Третьем комитете.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 5 его доклада (документ А/49/613).

Проект решения, озаглавленный "Открытие Международного десятилетия коренных народов мира", был принят Третьим комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы сообщить делегациям, что Генеральная Ассамблея будет отмечать открытие Международного десятилетия коренных народов мира в четверг, 8 декабря 1994 года.

Таким образом мы завершили данный этап рассмотрения пункта 103 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.